Marjane Satrapi

Persépolis

3



NORMA Editorial

Marjane Satrapi

Persépolis

3



A mis padres
que han tenido la inteligencia
y el coraje de mantener su promesa
de no preguntarme jamás
por este período de mi vida

PERSÉPOLIS 3
Título original: "Persepolis 3", de Marjane Satrapi
Primera edición: abril 2003

Published by arrangement with L'Association

Fluvià, 89. 08019 Barcelona
Tel.: 93 303 68 20 – Fax: 93 303 68 31
E-mail: norma@normaeditorial.com
Traducción: Albert Agut. Rotulación: Estudio Fénix
Depósito legal: B-13816-2003. ISBN: 84 8431-704 8
Printed in the EU

www.NormaEditorial.com



LA SOPA
NOVIEMBRE DE 1984 ESTOY EN AUSTRIA VINE CON LA IDEA DE CAMBIAR EL IRÁN RELIGIOSO POR UNA EUROPA LAICA Y ABIERTA Y PENSANDO QUE ZOZO, LA MEJOR AMIGA DE MI MADRE, ME QUERRÍA COMO A UNA HIJA
¡PUES MIRA! ME METIÓ EN UNA RESIDENCIA DE MONJAS
MI HABITACIÓN ERA PEQUEÑA Y POR PRIMERA VEZ EN MI VIDA, TENÍA QUE COMPARTIR MI CUARTO CON OTRA PERSONA
AÚN NO LA CONOCÍA SÓLO ME HABÍAN DICHO QUE SE LLAMABA LUCÍA
ME PREGUNTABA CÓMO SERÍA
EUROPA, LOS ALPES, SUIZA, AUSTRIA... DEDUJE QUE ERA UNA ESPECIE DE HEIDI
Y ME PARECÍA BIEN ME GUSTABA MUCHO HEIDI


LLEVABA ONCE DÍAS EN VIENA, ZOZO Y SU HIJA CHIRINE, A LA QUE CONOCÍ DE PEQUEÑA, VINIERON A BUSCARME AL AEROPUERTO
CHIRINE ESTABA TAL COMO LA RECORDABA A SU MADRE, EN CAMBIO, LE NOTABA CIERTA ANTIPATÍA EN LA MIRADA
NO HAS CAMBIADO MUCHO BUENO ¡SÍ! ¡AHORA LLEVAS EL PELO LARGO!
TÚ TAMPOCO ESTÁS IGUAL
VA A SER GUAY IR A LA ESCUELA SIN EL VELO, SIN TENER QUE GOLPEARME TODOS LOS DÍAS POR LOS MÁRTIRES DE LA GUERRA
?
¿HAS VISTO? ESTÁ MUY DE MODA ES PARA PROTEGER LAS OREJAS DEL FRÍO ¿QUIERES PROBÁRTELOS?
NO, GRACIAS!
ÉSTE ES MI BOLI CON OLOR A FRAMBUESA, PERO TAMBIÉN TENGO DE FRESA Y DE MORA
¿QUIERES PINTARTE LOS LABIOS? ME ENCANTA ESTE ROSA BRILLANTE ¡SE LLEVA MUCHO!
UFF
¡QUÉ TRAIDORA! LA GENTE MURIENDO EN NUESTRO PAÍS Y ELLA HABLÁNDOME DE TONTERÍAS

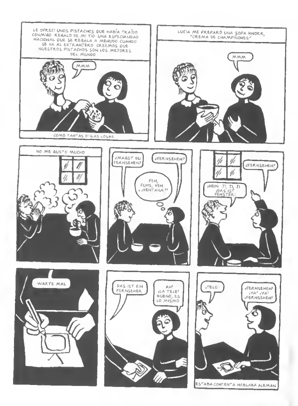

ESTUVE DIEZ DÍAS CON ELLOS HABÍA PELEAS A DIARIO
HOLA, CARIÑO! ¡TOMA, PARA TI
¡INÚTIL! ¡TRABAJO TODO EL DÍA COMO UNA LOCA PARA QUE EL SEÑORITO SE GASTE EL DINERO EN FLORES!
PERO ZOZO, ES NUESTRO ANIVERSARIO DE BODAS
¡YA ME COMPRARÁS LO QUE QUIERAS CUANDO GANES DINERO! ¡ME TIENES HARTA!
EN TEHERÁN, ZOZO ERA LA SECRETARIA DE SU MARIDO, HOUSHANG
EN VIENA SE HIZO PELUQUERA
FUE ELLA QUIEN ME CORTÓ EL PELO
EN CUANTO A HOUSHANG, EL MARIDO DE ZOZO, ERA DIRECTOR GENERAL EN IRÁN...
EN AUSTRIA, NO ERA NADIE
DESPUÉS DE VARIAS INVERSIONES DESAFORTUNADAS, HOUSHANG HABÍA PERDIDO TODO SU DINERO "LO HABÍAN ENGAÑADO" DE TODO ESTO ME ENTERÉ CON SUS DISCUSIONES
¡TE HE VISTO EN EL CAFÉ CON ESOS DOS SINVERGÜENZAS! ¿ES QUE TIENEN QUE ROBARTE LA ROPA PARA QUE TE DES CUENTA DE SU INGRATITUD?
A MÍ ME DABA VERGÜENZA NUNCA HABÍA VISTO A MIS PADRES PELEARSE POR CUESTIONES DE DINERO
PROBABLEMENTE PORQUE MI PADRE NO ERA UN INÚTIL


Y A LOS DIEZ DIAS
MARJANE HE HABLADO CON TU MADRE
COMO PUEDES VER NUESTRO PISO ES DEMASIADO PEQUEÑO TE HE ENCONTRADO UNA RESIDENCIA EN UN BUEN BARRIO DE VIENA CERCA DEL RATHAUS
LA LLEVAN UNAS MONJAS LA MADRE SUPERIORA Y ALGUNAS HERMANAS HABLAN FRANCÉS
¿CUÁNDO ME VOY?
AHORA MISMO HAZ LA MALETA
YA TENIA EXPERIENCIA CON LAS MONJAS
EN PRIMARIA IBA A LA ESCUELA JUANA DE ARCO DE TEHERÁN
LAS QUE HABIA CONOCIDO ERAN MUY FERMES
VENDRAS LOS FINES DE SEMANA IREMOS A PATINAR SOBRE HIELO
SÍ, SI
A PESAR DE TODO, ME ALEGRABA DE IRME DE SU CASA
ASI ME LIBRARIA DE ZOZO LA MALA Y DE CHIRINE LA VACIA
AL ÚNICO QUE IBA A ECHAR DE MENOS ERA HOUSHANG
LO VEIA COMO A UN DEFENSOR
CUIDATE MUCHO
SI TIO HOUSHANG
Y ÉL A MÍ COMO A UNA ALIADA
¡VALE! ¡YA ESTÁ! ¡NOS VAMOS!
Y NOS FUIMOS


ÉSTA ES TU NUEVA CASA
ES OBLIGATORIO VOLVER ANTES DE LAS 21:30 A ESA HORA CERRAMOS LA PUERTA
AQUÍ TIENE, SEÑORITA. COMPARTIRÁ LA HABITACIÓN CON LUCIA LLEGARÁ DENTRO DE POCO
YA LO VERÁ, ESTARÁ BIEN CON NOSOTRAS. ¿QUÉ RELIGIÓN PRACTICA?
NINGUNA
¡OH!
LA COCINA COLECTIVA
LAS DUCHAS
PARA COMPRAR SUS COSAS, PUEDE IR A "ALDI", SALIENDO A MANO IZQUIERDA, LINKS!*
LINKS!
AHORA TENÍA UNA AUTÉNTICA VIDA DE ADULTA INDEPENDIENTE TENÍA QUE HACERME LA COMIDA, OCUPARME DE LA COLADA
ME FUI CORRIENDO AL SUPERMERCADO PARA HACER LAS COMPRAS COMO UNA MUJER


HACÍA CUATRO AÑOS QUE NO VEIA UNA TIENDA TAN BIEN SURTIDA
KARTOFFEL
AKTION
ME FUI DIRECTAMENTE A LA SECCIÓN DE LETIAS PERFUMADAS
EN IRAN YA NO SE ENCONTRABAN
LLENÉ EL CARRO CON TODO TIPO DE PRODUCTOS
HOY EN DIA, INCLUSO DESPUÉS DE TANTO TIEMPO, SIEMPRE HAY EN MI CASA UNA DECENA DE CAJAS DE DETERGENTE PERFUMADO
EN VISTA DE MI LIMITADO PRESUPUESTO, COMPRÉ DOS PAQUETES DE PASTA
AÚN NO SABIA QUE IBA A SER MI ÚNICO SUSTENTO DURANTE LOS SIGUIENTES CUATRO AÑOS
DI UN BILLETE DE CIEN SCHILLINGS POR SUERTE, ERA SUFICIENTE, SI NO ME HABRIA MUERTO DE VERGUENZA
¡ACHT UND NEUNZIG DREIZIG BITTE!
?


¡HALLO! ¡ICH BIN DA!
LUCIA
MARJANE
¿MARCHAL?
NO, MARJANE
¿HABLAS FRANCÉS?
NEIN
¿SPRICHST DU DEUTSCH?
EUH ¡NO!
!
!



LE OFRECÍ UNOS PISTACHOS QUE HABÍA TRAÍDO CONMIGO REGALO DE MI TÍO UNA ESPECIALIDAD NACIONAL QUE SE REGALA A MENUDO CUANDO SE VA AL EXTRANJERO CREEMOS QUE NUESTROS PISTACHOS SON LOS MEJORES DEL MUNDO
MMM
COMO TANTAS OTRAS COSAS
LUCIA ME PREPARÓ UNA SOPA KNORR, "CREMA DE CHAMPIÑONES"
MMM
NO ME GUSTÓ MUCHO
¿MAGST DU FERNSEHEN?
¿FERNSEHEN?
FEN, FUNS, VEN ¡¡VENTANA!!
¿FERNSEHEN?
¡NEIN JI, JI, JI ¡DAS IST FENSTER
WARTE MAL
DAS IST EIN FERNSEHER
AH! ¡LA TELE! BUENO, ES LO MISMO
¡TELE
¡FERNSEHEN! ¡YA! ¡YA! ¡FERNSEHEN!
ESTABA CONTENTA HABLABA ALEMAN


ASÍ QUE FUIMOS A LA SALA DE TELEVISIÓN EN LA PLANTA BAJA
¡HALLO!
ESTABAN VIENDO UNA PELI PARECÍA QUE TODO EL MUNDO SE DIVERTÍA ¡MENOS YO! SÓLO OÍA "OCH", "ICH", "MCH", PERO SIN PODER ENTENDER NADA
¡JA!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
!!!
¡JI! ¡JI! ¡JI!
?!
DECIDÍ IRME DISCRETAMENTE
BYE BYE, LUCÍA
NI SIQUIERA ME RESPONDIÓ



EL TIROL
TODAS LAS MANANAS ME DESPERTABA EL RUIDO DEL SECADOR DE LUCIA
ÉSE ERA MI DESPERTAR A LAS 6 30 EN PUNTO
¡BUENOS DIAS!
¡VAYA QUE SI!
¡HALLO!
ME DESPERTABA UN SECADOR PARA IR A UNA ESCUELA EN LA QUE NO TENIA AMIGOS
HOLA
¡HOLA!
¡HOLA!
¡HOLA
HOLA!
ERA NORMAL HABIA LLEGADO A MITAD DE TRIMESTRE, Y YA SE HABÍAN FORMADO LOS GRUPOS


ENTONCES LLEGÓ EL PRIMER EXAMEN DE MATES DESTAQUÉ POR MI BUEN NIVEL
¡SATRAPI! ¡MUY BIEN! UN TRABAJO EXCELENTE SOLO UN PEQUEÑO ERROR QUE LE HA COSTADO MEDIO PUNTO TIENE UN 19,5
LA HOSTIA!
ESA NOTA ME SIRVIO PARA LLAMAR LA ATENCIÓN ESTABA MUY SOLICITADA CON LOS DEBERES DE MATES
DESPUÉS ME PUSE A HACER CARICATURAS DE LOS PROFESORES ERA UNA COSTUMBRE QUE YA TENIA EN IRÁN
CON LA DIFERENCIA DE QUE ALLI LLEVABAN VELO Y ERAN MUCHO MAS FACILES DE DIBUJAR
LOS RETRATOS TAMBIÉN ME VALIERON CIERTA SIMPATIA
EN AQUELLOS TIEMPOS MIS ERRORES HABLANDO FRANCÉS LLAMABAN BASTANTE LA ATENCIÓN (HACÍA TRES AÑOS QUE NO PRACTICABA, DESDE QUE EL GOBIERNO ISLÁMICO CERRÓ LAS ESCUELAS BILINGUES)
¿CÓMO SE LLAMA ESA COSA EN FORMA DE TRIÁNGULO QUE ES COMO UNA REGLA?*
¿QUÉ COSA?
¿CÓMO QUE QUÉ COSA? ¡YA SABES, EL ZOB
¡AH, CLARO! SE LLAMA ZOB
¿UN ZOB?
¿PUEDES PRESTARME TU ZOB?
¡JA, JA, JA, JA!
P!
EN DEFINITIVA, SOBREVIVÍA
QUERÍA DECIR UNA ESCUADRA


LAS COSAS FUERON CAMBIANDO AL CABO DE UN TIEMPO, JULIE, LA CHICA TACITURNA DE LA SEGUNDA FILA, SE INTERESÓ POR MI ERA UNA FRANCESA DE DIECIOCHO AÑOS EN UNA CLASE DE TERCERO EN LA QUE LA MEDIA DE EDAD ERA DE CATORCE
MAS TARDE ENTENDÍ QUE ERA RESERVADA PORQUE VEIA AL RESTO DE COMPANEROS COMO NIÑOS MALCRIADOS YO ERA DISTINTA HABIA VIVIDO UNA GUERRA
ME PRESENTO A MOMO, QUE ESTABA EN PRIMERO
ÉSTA ES MARJANE ES IRANI HA VIVIDO LA GUE RRA
¿LA GUERRA?
ENCANTADA
¿HAS VISTO MUCHOS MUERTOS?
EHH... ALGUNOS
¡LA LECHE!
MOMO BESABA A TODO EL MUNDO DE UNA MANERA MUY PARTICULAR
MUA
MUA...
FUE ÉL QUIEN ME BESÓ POR PRIMERA VEZ EN LA BOCA
A TRAVÉS DE MOMO, CONOCI A THIERRY Y OLIVIER, DOS HUÉRFANOS SUIZOS QUE VIVIAN EN AUSTRIA CON UN TIO DIPLOMATICO
YO TAMBIÉN SOY UN POCO HUERFANA
¿TUS PADRES ESTAN MUERTOS?
NO, ESTAN EN IRAN
EL HECHO DE QUE VIVIERA SIN MIS PADRES TAMBIEN LE GUSTABA A JULIE


UNA ILUMINADA, DOS HUERFANOS Y UNA TERCERMUNDISTA,
¡ESTO SÍ QUE ES UNA PANDILLA! LES INTERESABA MUCHO MI HISTORIA
¡SOBRE TODO A MOMO! ESTABA FASCINADO POR LA VISIÓN DE LA MUERTE


SE ACERCABAN LAS VACACIONES DE NAVIDAD TODO EL MUNDO HABLABA DE SUS PLANES
CÓMO ME VOY A ABURRIR CON MIS PADRES EN NIZA
LAS ISLAS FIDJI
BORA BORA
CHICAGO
BARCELONA
HONDURAS
LA NAVIDAD ES UN INVENTO AMERICANO EL PAPÁ NOEL VESTIDO DE BLANCO Y ROJO ERA LA MASCOTA DE LA COCA-COLA
ES UN GRAN NEGOCIO
YO VUELVO A FRANCIA PARA VER A MI PADRE.
YO ME QUEDO CON MI ABUELA EN SALZBURGO ES LA ÚNICA MÍNIMAMENTE POTABLE DE TODA MI FAMILIA
NOSOTROS NOS VAMOS A CAGAR A LOS ALPES
SÍ, VAMOS A ESQUIAR ¡VA A MOLAR!
SABÉIS, EN IRÁN NO CELEBRAMOS LA NAVIDAD
¿VAIS A ESQUIAR? ¡¡CÓMO MOLA!!
NOS DA UN POCO IGUAL
NUESTRO AÑO NUEVO ES EL 21 DE MARZO, EL
SÍ
ESTARÉ EN ANNECY SEREMOS VECINOS QUIZÁ PODAMOS VERNOS


VIERNES 22 DE DICIEMBRE DE 1984 LAS CALLES ESTABAN ABARROTADAS EL FRENESI NAVIDENO
HABIA CONTAMINADO A TODO EL MUNDO PENSABA EN THIERRY CUANDO HABLABA DEL "GRAN NEGOCIO"
MI CALLE ESTABA DESIERTA NO HABÍA TIENDAS
¿QUE VOY A HACER SOLA DURANTE DOS SEMANAS? HASTA LA RESIDENCIA SE QUEDARÁ VACÍA
AL VOLVER, ME ENCONTRÉ CON LUCIA SIEMPRE DE GUARDIA
¿ESTÁS BIEN?


ME PARECE QUE NO ¡YA SÉ! NO ES FÁCIL PASAR LA NAVIDAD SIN LA FAMILIA
¿NAVIDAD? NO, NO ES ESO
MAÑANA ME VOY CON MI TÍA SUPONGO QUE HABRÁ SITIO EN EL COCHE SI QUIERES, PUEDES VENIR CON NOSOTRAS
¿ADÓNDE?
¡AL TIROL!
¿TIROL?
TIRILIA, TIRILIO, TIRILA JOU! ¡JOU!
¡POR CIERTO! SI VIENES, NO SE TE OCURRA HABLAR DE KLAUS
¿KLAUS?
MI NOVIO
¡AH!
LA FAMILIA DE LUCIA ERA CATOLICA Y MUY, MUY PRACTICANTE.
SI QUIERES QUE NO DIGA NADA, TIENES QUE DEJAR DE DESPERTARME CON EL SECADOR
JAWOHL
AL DÍA SIGUIENTE VINO A RECOGERNOS LA TÍA DE LUCIA
VAMOS, MIS NIÑAS
Y NOS FUIMOS HACIA EL SUROESTE DE AUSTRIA


LOS PADRES DE LUCIA ERAN RARÍSIMOS NO SE PARECIAN A NADIE QUE CONOCIERA SU PADRE, DEL TIROL AUSTRÍACO, LLEVABA UN CALZÓN DE PIEL SU MADRE, DEL TIROL ITALIANO, TENIA BIGOTE SÓLO SU HERMANA ME RECORDABA A HEIDI
DEJPUEJ DE COMEJ, ¡VAMOS A LA IGLESIA
¡JA!
¡AAAHH!
SU ALEMAN ERA MUY DIFICIL DE ENTENDER
Y EFECTIVAMENTE FUIMOS A LA IGLESIA PARA LA MISA DEL GALLO
ACABÓ A LAS TRES DE LA MANANA!


LA FAMILIA DE LUCIA NO HABÍA VISTO NUNCA A UN IRANÍ ASÍ QUE TODOS LOS DÍAS ME INVITABA ALGÚN TÍO SUYO PARA CONOCERME
¿ESTÁ BUENO? ¿TE GUSTA?
SÍ
MI ALEMAN ERA RUDIMENTARIO Y EL SUYO, ORIGINAL. UN PRIMO SUYO QUE HABÍA PASADO CINCO AÑOS EN EL CANTÓN FRANCÉS DE SUIZA SE ESFORZABA PARA HACER DE TRADUCTOR
DICE QUE HA COMIDO BIEN
DICE QUE EL TIROL LE GUSTA MUCHO
¡EL POSTRE!
DICE QUE LOS TIROLESES SON MUY SIMPÁTICOS
ELLOS DICEN QUE TÚ TAMBIÉN LES CAES BIEN
HABLABAMOS DE TODO Y DE NADA
ESTÁ SUPERBIÉN TENER AMIGOS INTERNACIONALES
JAAA
AL CONTRARIO QUE CON MIS AMIGOS DEL INSTITUTO, LOS TEMAS DE CONVERSACIÓN HABITUALES NO TOCABAN NUNCA NI LA GUERRA NI LA MUERTE
LLEGÓ EL DÍA DE LA DESPEDIDA
COMO SABES, SOY EBANISTA HE HECHO ESTE MARCO ESPECIALMENTE PARA TI
SCHATZI,* UNA MANZANA ACARAMELADA Y FRUTAS PARA EL VIAJE
TENÍA UNOS NUEVOS PADRES
...LUCIA ERA MI HERMANA
DESPUÉS DE AQUEL VIAJE, NO VOLVÍ A QUETARME DEL SECADOR

* CARIÑO


LAS PASTAS
BAKUNIN ESTABA EN CONTRA DE MARX
¿QUIÉN ES BAKUNIN?
¿CÓMO? ¿NO SABES QUIÉN ES BAKUNIN?
ERA UN ANARQUISTA.
¡NO! ERA "EL" ANARQUISTA!
EN FIN DISFRUTEMOS DE LAS VACACIONES
¿¿MÁS VACACIONES??
?
PARA MÍ, NO IR AL COLEGIO ERA SINONIMO DE SOLEDAD, SOBRE TODO DESDE QUE LUCIA SE PASABA TODO EL TIEMPO CON SU NOVIO KLAUS
¿TIENES ALGÚN PROBLEMA CON LAS VACACIONES?
¡NO! ENTIENDEME, EN MI PAÍS, TENEMOS DOS SEMANAS DE FIESTA DESPUÉS DE AÑO NUEVO Y LUEGO HAY QUE ESPERAR HASTA VERANO
YA TE ACOSTUMBRARAS GRACIAS A LA IZQUIERDA, EN EUROPA HAY VACACIONES NO NOS OBLIGAN A ESTAR SIEMPRE TRABAJANDO
¿Y ESO?
SI A PRINCIPIOS DE SIGLO HUBIERAN GANADO LOS ANARQUISTAS, ¡NO CURRARÍAMOS NADA! EL HOMBRE NO HA NACIDO PARA TRABAJAR
ASI QUE ¡RELAJATE! ¡CULTÍVATE! ¡NO CONOCES NI A BAKUNIN!
CAPULLO...
¿Y TÚ QUÉ? ¿A ESQUIAR?
SÍ COMO SIEMPRE
EL CAPULLO DE MOMO NO ESTABA DEL TODO EQUIVOCADO TENIA QUE INTEGRARME, Y PARA ESO, NECESITABA INSTRUIRME
ASÍ QUE TOMÉ UNA DECISION
¿ADÓNDE VAS DE VACACIONES?
A NINGÚN SITIO VOY A LEER ME ENCANTA
ADEMÁS, ERA UNA BUENA RESPUESTA PARA LA SEMPITERNA PREGUNTA "¿ADÓNDE VAS?", Y ENCIMA ME DABA TONO



ELLOS SE FUERON A ESQUIAR Y YO ME PUSE A LEER. EMPECÉ POR BAKUNIN. APRENDÍ QUE ERA RUSO, QUE HABÍA SIDO EXCLUIDO DE LA PRIMERA INTERNACIONAL Y QUE RECHAZABA TODA AUTORIDAD, ESPECIALMENTE LA DEL ESTADO
APARTE DE ESTO NO COMPRENDÍ GRAN COSA DE SU FILOSOFÍA, COMO SEGURAMENTE LE OCURRÍA A MOMO
DESPUÉS, ESTUDIÉ LA HISTORIA DE LA COMUNA
LLEGUÉ A LA CONCLUSIÓN DE QUE LA DERECHA FRANCESA DE LA ÉPOCA SE PARECÍA A LOS ISLAMISTAS DE MI PAÍS
SEGUIDAMENTE, ME INTERESÉ POR SARTRE, EL AUTOR FAVORITO DE MIS COMPAÑEROS
LA NOCIÓN DEL SER SURGE DE LA EXPERIENCIA VIVIDA POR EL HOMBRE
LO ENCONTRÉ UN POCO IRRITANTE
CUANDO ME CANSABA DE LEER, IBA AL SUPERMERCADO
HACÍA TANTO FRÍO QUE SE ME OCURRIÓ PONERME EL EQUIPO DE ESQUÍ QUE ME TRAJE DE TEHERÁN, PARA SALIR
VESTIDA ASÍ POR VIENA, ME SENTÍA CERCA DE MIS AMIGOS, EN LAS PISTAS DE INNSBRUCK
ME ABURRÍA TANTO QUE, PARA COMPRAR CUATRO COSAS, IBA COMO MÍNIMO CUATRO VECES AL SÚPER
ALDI AL
LA RESIDENCIA
EL SUPERMERCADO


SI HUBIERA PODIDO DIVERTIRME UN POCO, NO CREO QUE HUBIESE LEÍDO TANTO
PARA EDUCARME ERA PRECISO QUE LO ENTENDIERA TODO, EMPEZANDO POR MI YO, MARJI, COMO MUJER. ENTONCES EMPECÉ A LEER LA OBRA PREFERIDA DE MI MADRE.
LOS MANDARINES DE SIMONE DE BAVAR
¡NO! BEAUVOIR
ME LEÍA FRAGMENTOS, PERO YO ERA DEMASIADO JOVEN
¿...?
LEÍ "EL SEGUNDO SEXO". SIMONE EXPLICABA QUE SI LAS MUJERES HICIERAN PIPÍ DE PIE, SU CONCEPCIÓN DE LA VIDA CAMBIARÍA
LO PROBÉ. PERO ME GOTEABA POR LA PIERNA IZQUIERDA. ERA UN POCO ASQUEROSO
SENTADA ERA MUCHO MÁS SENCILLO. ADEMÁS, SIENDO IRANÍ, ANTES DE ORINAR COMO UN HOMBRE TENÍA QUE CONVERTIRME EN UNA MUJER LIBERADA Y EMANCIPADA


Y LLEGO EL DIA EL FAMOSO DÍA DEL MES DE FEBRERO EN EL QUE PREPARABA MIS ETERNOS ESPAGUETIS
TENÍA MUCHA HAMBRE TANTA QUE UN SOLO PLATO NO HABRÍA BASTADO PARA SACIARME
BAJÉ CON LA OLLA PARA VER LA TELE EN EL COMEDOR
ME ENCANTABA HACERLO EN CASA DE MIS PADRES ESTABA ESTRICTAMENTE PROHIBIDO DABAN EL INSPECTOR DERRICK A LAS HERMANAS LES GUSTABA MUCHO


DE REPENTE, LA MADRE SUPERIORA SE PUSO EN MEDIO
¡UN POCO DE MODERACIÓN, SEÑORITA!
!
¡PERO SI AQUÍ TODO EL MUNDO VE LA TELE MIENTRAS COME!
¡PERO NO EN UNA OLLA! ¿DÓNDE ESTÁN TUS MODALES?
ES VERDAD LO QUE DICEN DE LOS IRANÍES NO TIENEN NINGUNA EDUCACIÓN
TAMBIÉN ES CIERTO LO QUE DICEN DE VOSOTRAS ¡TODAS ERAIS PROSTITUTAS ANTES DE HACEROS MONJAS!


FUI A VER A LA AYUDANTE DE LA MADRE SUPERIORA, YA QUE ÉSTA NO QUERÍA RECIBIRME
ACERQUESE
LO QUE LE HA DICHO A LA MADRE BIRGIT ES INADMISIBLE!
¿Y LO QUE ME HA DICHO ELLA A MÍ NO LO ES?
ESTA USTED EXPULSADA VOY A LLAMAR A LA AMIGA DE SU MADRE PARA QUE VENGA A BUSCARLA
NO HACE FALTA TENGO AMIGOS QUE PUEDEN AYUDARME
PENSABA EN JULIE
¡DEBERÍA DARLE VERGUENZA!
¡Y A USTED!
CÁLLESE, INSOLENTE HA PAGADO, ASÍ QUE PUEDE QUEDARSE HASTA FINAL DE MES
¿NO TIENE NADA QUE DECIRME?
¿PERDONE?
¡HE DICHO GRACIAS!
TODAS LAS RELIGIONES TIENEN SUS EXTREMISTAS


NO ESPERÉ A QUE SE ACABARA EL MES AL CABO DE POCOS DIAS, LLAMÉ A JULIE
TELEFON
ME HAN ECHADO NO SE QUÉ HACER
ESPERATE UN MOMENTO VOY A PREGUNTARLE A MI MADRE SI PUEDES VENIR A VIVIR AQUÍ
DICE QUE ESTARÁ ENCANTADA DE QUE VENGAS
¡AY, JULIE ¡GRACIAS
HICE MI MALETA
LE DIJE ADIÓS A LUCIA, A LA QUE NO HE VUELTO A VER
LAS MONJAS ENVIARON UNA CARTA A MIS PADRES
...EXPLICANDOLES QUE, AVERGONZADA POR HABER SIDO DESCUBIERTA "IN FRAGANTI" ROBANDO YOGUR DE FRUTAS, HABIA DECIDIDO IRME DE LA RESIDENCIA POR VOLUNTAD PROPIA
¿DE QUE VA ESTA HISTORIA? SI ODIA EL YOGUR DE FRUTAS
NO ENTIENDO NADA
POR SUERTE, MIS PADRES CONOCIAN MIS GUSTOS
QUÉ MENTIROSAS AL MENOS PODRIAN HABER BUSCADO UNA EXCUSA MEJOR
LEER NO ERA SUFICIENTE AÚN ME FALTABA MUCHO PARA INTEGRARME


LA PÍLDORA
MI NUEVO HOGAR ERA MUCHO MÁS CONFORTABLE QUE LA RESIDENCIA. COMPARTIA LA HABITACIÓN CON JULIE
¿QUIERES QUE TRABAJE EN OTRO LADO?
NO, TE MUEVAS, SÓLO VENGO A BUSCAR MI CHAQUETA
TENGO UNA CITA CON ERNST, EL DUEÑO DEL CAFÉ SCHELTER
¿EL DUEÑO?
¿PERO CUANTOS AÑOS TIENE?
VEINTISÉIS
¿¿VEINTISÉIS??
SÍ... MADURO, COMO A MÍ ME GUSTAN
¿HAS HECHO LOS DEBERES?
VENGA, ME LARGO
JULIE, ¿ADÓNDE VAS?
¡ADIÓS, MAMÁ!
A LAS MONJAS YO LES PARECÍA INSOLENTE. SI HUBIERAN VISTO A JULIE
EN MI CULTURA, LOS PADRES ERAN SAGRADOS. COMO MÍNIMO SE LES DEBÍA UNA EXPLICACIÓN
ARMELLE, ¿QUIERE UNA TAZA DE TÉ?
SÍ
SU COMPORTAMIENTO CON SU MADRE ME INDIGNABA


ARMELLE ME CAÍA MUY BIEN ERA DULCE Y DISCRETA PUEDE QUE DEMASIADO COMPARADA CON MI MADRE, LE FALTABA AUTORIDAD
NO LO HAGAS MUY FUERTE SI NO EL TÉ PIERDE TODO EL SABOR
LO SÉ, EN MI TIERRA NOS PASAMOS EL DÍA BE-BIENDO TÉ
CLARO ¡QUÉ IDIOTA SOY! EL TÉ, LA INDIA, PERSIA, RUSIA, EL SAMOVAR
ARMELLE ERA MUY CULTA, AUNQUE NO CONOCÍA A BAKUNIN SU FUERTE ERA LACAN LE APASIONABA
¿SABES QUE HA ABIERTO EL PSICOANÁLISIS AL CAMPO DE LA LINGÜÍSTICA?
HA CONSEGUIDO AISLAR LOS REGISTROS DE LO IMA GINARIO, DE LO SIMBÓLICO Y DE LA REALIDAD.
¡FUE UNO DE LOS PRIMEROS EN HACER TERAPIAS DE GRUPO!
UNA MUJER Y UN HOMBRE NO PIENSAN IGUAL, NO FUNCIONAN IGUAL, NO ESCRIBEN IGUAL LA LITERATURA FEMENINA BLA, BLA, BLA LA LITERATURA MASCULINA BLA, BLA, BLA, BLA
LA ESCUCHABA POR EDUCACIÓN
Y TAMBIÉN PORQUE ERA LA ÚNICA QUE CONOCÍA IRÁN ENTENDÍA MI NOSTALGIA POR EL MAR CASPIO TAMBIÉN ERA LA ÚNICA QUE HABÍA VISTO UN SAMOVAR
ADEMÁS, HABÍA LLAMADO A MIS PADRES PARA TRANQUILIZARLOS


JULIE Y YO HABLABAMOS MUCHO ANTES DE DORMIR
TU MAURE ME PARECE MUY SIMPATICA
PUEDE SER INSOPORTABLE CUANDO SE LO PROPONE
TU TAMBIEN LE GUSTAS GRACIAS A TI ME INCORDIA MENOS CREE QUE ERES UNA BUENA INFLUENCIA
¿QUÉ TIPO DE BUENA INFLUENCIA?
DEL TIPO VIRGENCITA ASUSTADA INOCENTE Y PURA QUE HACE LOS DEBERES NO ES MI CASO HACE CINCO ANOS QUE TENGO RELACIONES
YA ME HE ACOSTADO CON DIECIOCHO CHICOS FABRICE, OLIVIER, LAURENT LUC, JEAN-MARC, OTRO LAURENT, SEBASTIEN
ESTABA MUY SORPRENDIDA EN MI PAIS, TENER RELACIONES PREMATRIMONIALES ERA ALGO QUE ESCONDIAS
AL PRINCIPIO LO HACIAMOS CON GOMAS, PERO LOS TIOS LO SIENTEN MENOS
¿EL QUE "SIENTEN MENOS"?
¡PUES LA VAGINA
AHORA TOMO LA PILDORA POR ESO SE ME HA PUESTO EL CULO GORDO
YO TAMBIEN TENIA EL CULO GORDO Y ESO QUE NO TOMABA CONTRACEPTIVOS


ARMELLE TRABAJABA EN LAS NACIONES UNIDAS VIAJABA A MENUDO
HE DEJADO LA NEVERA LLENA ¡TRABAJAD MUCHO! ¡JULIE, NO FALTES A CLASE!
OK
CUANDO VUELVA, QUIERO ENCONTRAR LA CASA LIMPIA Y ORDENADA
SÍ, JEFA
¿CUANTO TIEMPO ESTARÁS FUERA?
SEIS DÍAS SI OS HACE FALTA ALGO, LLAMAD A MARTÍN
MARTIN Y ARMELLE SE HABÍAN CONOCIDO EN VIENA TRABAJABAN JUNTOS, LOS DOS ESTABAN DIVORCIADOS Y VIVÍAN UNA RELACIÓN PLATÓNICA
JULIE ME LO CONTÓ
NO CREO QUE SE ACUESTEN, LO HABRÍA SABIDO
¿CÓMO LO SABES?
ES EVIDENTE, ¿HAS VISTO LO MOJIGATA QUÉ ES? NO! ESTOY SEGURA, NO LO HAN HECHO
?
NO HABÍA TENIDO NINGUNA EXPERIENCIA QUE ME PERMITIERA VER LA RELACIÓN ENTRE EL CARACTER DE ARMELLE Y SU VIDA SEXUAL
¡BUEN VIAJE!
EN CUANTO SE HUBO IDO SU MADRE
JULIE ORGANIZO UNA FIESTA PARA DOS DÍAS DESPUÉS CON SUS AMIGOS DEL CAFÉ SCHELTER



* N. DEL T. [illegible] JUEGO DE PALABRAS INTRADUCIBLE


LA FIESTA NO FUE COMO ME LA HABIA IMAGINADO EN MI TIERRA EN LAS FIESTAS TODO EL MUNDO COMIA Y BAILABA EN VIENA PREFERIAN TUMBARSE Y FUMAR
ADEMÁS ESTABA MOLESTA POR TODOS AQUELLOS ACTOS SEXUALES EN PÚBLICO ¿QUÉ QUERÉIS? VENÍA DE UN PAÍS TRADICIONALISTA


HACIA LAS CUATRO DE LA MAÑANA SE FUERON LOS ÚLTIMOS INVITADOS. ME CAÍA DE SUEÑO
QUISE DESMAQUILLARME, PERO NO SE IBA CON AGUA
FUI A PEDIRLE DESMAQUILLADOR A JULIE PERO, AL PARECER, ELLA Y ERNST ESTABAN DURMIENDO EN NUESTRA HABITACIÓN
CUANDO, DE REPENTE
¡AH! ¡AH! ¡OH! ¡OH! ¡AHH! ¡AH!
¡OH, OH, OH! ¡AH, AH! ¡AH SÍ! ¡OH! ¡AH! ¡SÍ!
DIOS MÍO, ESTABAN
HACIENDO EL AMOR


ME ESCONDÍ EN EL SALÓN PARA PROTEGERME DE NO SÉ QUÉ, DETRÁS DE MI MEJOR AMIGO, EL LIBRO
EVIDENTEMENTE, NO ENTENDÍ NADA DE LO QUE LEÍ
UNOS MINUTOS MÁS TARDE, DISTINGUÍ EN LA OSCURIDAD LA SILUETA DE UN HOMBRE DESNUDO
LE SIGUIÓ LA DE UNA MUJER DESNUDA
Y DESPUÉS UN HOMBRE Y UNA MUJER SEMIDESNUDOS
HALLO
HOLA!
E
NO DABA CRÉDITO A LO QUE VEÍA...
¡NUNCA HABÍA VISTO NADA IGUAL!


ME HIZO PENSAR EN AQUEL DÍA, UNOS OCHO AÑOS ANTES, CUANDO IBA EN EL COCHE CON MI PADRE
¡PAPÁ! ¿QUÉ ES UN COTÓN?
¿EH? SE DICE TESTÍCULO. EL SEXO DE LOS HOMBRES ESTÁ FORMADO POR DOS BOLAS Y UN PENE. LAS BOLAS SE LLAMAN TESTÍCULOS
¿BOLAS? ¿UNAS BOLAS ASÍ?
EN UN SEMÁFORO EN ROJO, MI PADRE ME RESPONDIÓ MUY SERIO
NO, MÁS BIEN ASÍ. NO COMO LAS BOLAS DE TENIS, SINO COMO LAS DE PING-PONG.
AH! ¡BOLAS DE PING-PONG! JA! ¡JA! ¡JA! JA! JA! JA!
NO PUEDO CREERLO. TÚ TÚ ¡TÚ HAS FUMADO!
¡ESTO SÍ QUE MOLA!
ESTÁ COLOCADA. VENGA, WOLFY, PON UN POCO DE MÚSICA
¿WOLFY?
ENTONCES, ¡NO ESTABA CON ERNST, EL DUEÑO DEL CAFÉ SCHELTER! JULIE SE ACABABA DE ACOSTAR CON SU DECIMONOVENO CHICO
AQUELLA NOCHE ENTENDÍ QUÉ SIGNIFICABA "LA LIBERACIÓN SEXUAL"
MI PRIMER GRAN PASO EN LA ASIMILACIÓN DE LA CULTURA OCCIDENTAL


LA LEGUMBRE
A MI TRANSFORMACIÓN MENTAL LE SIGUIÓ UNA TRANSFORMACIÓN FÍSICA
ENTRE LOS QUINCE Y LOS DIECISÉIS, CRECÍ DIECIOCHO CENTÍMETROS. FUE IMPRESIONANTE
YO A LOS QUINCE
YO A LOS DIECISÉIS
MI CARA TAMBIÉN EXPERIMENTÓ CAMBIOS CURIOSOS, PARA EMPEZAR, SE ALARGÓ
ME CRECIÓ EL OJO DERECHO
Y LUEGO LA MANDÍBULA, QUE DOBLÓ SU TAMAÑO
DESPUÉS LE TOCÓ A LA BOCA
A LA MANO DERECHA
AL PIE IZQUIERDO
(AÚN HOY EN DÍA, LE HACE FALTA MEDIO NÚMERO MÁS QUE AL DERECHO)
EVIDENTEMENTE, MI NARIZ TRIPLICÓ SU VOLUMEN.
Y QUEDÓ DECORADA CON UNA ENORME PECA
ENTONCES ME PARECÍA HORROROSO
DESPUÉS LA MANDÍBULA AVANZÓ MAJESTUOSAMENTE
PARA VOLVER A SU POSICIÓN INICIAL UNOS MESES MÁS TARDE
POR ÚLTIMO, EL BUSTO SE DESARROLLÓ HACIA DELANTE
Y MI CENTRO DE GRAVEDAD SE REEQUILIBRÓ CON EL PESO DE LAS NALGAS



Y POR SI NO BASTABA CON MIS DEFORMIDADES NATURALES, PROBABA NUEVOS PEINADOS UN PEQUEÑO TIJERETAZO EN EL LADO IZQUIERDO
UNA SEMANA MÁS TARDE, UN PEQUEÑO TIJERETAZO EN EL DERECHO
PARECIA COSETTE EN "LOS MISERABLES"
ENTONCES ME UNTE EL PELO CON GOMINA
AÑADÍ UN BUEN TRAZO DE LÁPIZ DE OJOS
UNOS ALFILERES COMO PENDIENTES
QUE SUSTITUÍ POR UN CHAL ME DABA UN AIRE MÁS DULCE.
AQUELLA EMPEZABA A SER OTRA COSA
HABÉIS VISTO QUÉ GUAPA ESTÁ
EH
PARA MI SORPRESA, MI NUEVO LOOK TAMBIÉN LES GUSTÓ A LAS VIGILANTES DE LA ESCUELA HAY QUE DECIR QUE ERAN TODAS MUY JOVENES
SIEMPRE ESTAS CAMBIANDO DE PEINADO ¿QUIÉN TE CORTA EL PELO?
YO MISMA
SI TE PAGO, ¿ME LO CORTARÍAS TAMBIÉN A MÍ?
FUE ASÍ COMO ME CONVERTÍ EN LA PELUQUERA OFICIAL DEL INSTITUTO
ME PERMITÍA GANAR ALGÚN DINERILLO


MIS RELACIONES CON EL PODER NO ERAN DEL AGRADO DE MIS AMIGOS
DINOS, PARECE QUE TE LLEVAS MUY BIEN CON LAS GUARDIAS
¡PARA NADA! SÓLO LES CORTO EL PELO
NO SÓLO ESO, TAMBIÉN LES LAMES EL CULO
NO ES VERDAD LAS ENCUENTRO SIMPÁTICAS! ESO ES TODO
LAS GUARDIAS SON GUARDIAS TIENEN UN PERFIL PSICOLÓGICO DEFINIDO TIENEN ANSIA DE PODER Y BUSCAN CONTROLARNOS
ESO, COMO LOS POLIS
¡EXACTO! LA VIDA ES SUFRIMIENTO TODO ES SUFRIMIENTO TODO ES LA NADA POR LO TANTO, LA VIDA ES LA NADA CUANDO UN HOMBRE TOMA CONCIENCIA DE ESTE VACÍO, SÓLO PUEDE VIVIR COMO LOS GUSANOS, INVENTANDO JUEGOS DE DIRIGENTES Y DIRIGIDOS PARA OLVIDAR SU FRAGILIDAD
¡ANDA YA! LA EXISTENCIA NO ES ABSURDA. HAY GENTE QUE DA SU VIDA POR VALORES COMO LA LIBERTAD
¡QUÉ TONTERÍA! HASTA ESO ES UN ENTRETENIMIENTO PARA OLVIDAR LA ANGUSTIA
¿ENTONCES MI TÍO MURIÓ PARA DISTRAERSE?
PARA MOMO, LA MUERTE ERA EL ÚNICO APARTADO DONDE MI AUTORIDAD SUPERABA A LA SUYA SOBRE ESE TEMA, YO TENÍA SIEMPRE LA ÚLTIMA PALABRA
EL COMBATE NOBLE BLA BLA BLA
¡DE ACUERDO!
¡BUENO ¿NOS FUMAMOS UN PORRO?


THIERRY SIEMPRE LIABA LOS PETARDOS MIENTRAS LOS DEMÁS VIGILÁBAMOS A LAS VIGILANTES PARA QUE NO NOS PILLARAN
¡TOMA!
NO ME GUSTABA FUMAR PERO LO HACÍA POR SOLIDARIDAD. EN AQUELLA ÉPOCA, PARA MÍ, LA HIERBA Y LA HEROÍNA ERAN LO MISMO
CADA VEZ QUE ALGUIEN ME OFRECÍA UN PORRO, ME ACORDABA DE UNA CONVERSACIÓN DE MIS PADRES SOBRE MÍ PRIMO KAMRAN
EL POBRE SE HA PINCHADO TANTO QUE PARECE UNA LEGUMBRE
ESTE TIPO DE COSAS SIEMPRE LES PASAN A LOS MÁS FRÁGILES
NO ENTRABA EN MIS PLANES CONVERTIRME EN UNA LEGUMBRE
ASÍ QUE HACÍA QUE PARTICIPABA PERO NO ME TRAGABA EL HUMO
Y CUANDO NO ME VEÍAN MIS COLEGAS, ME METÍA LOS DEDOS EN LOS OJOS PARA QUE SE ME PUSIERAN ROJOS
DESPUÉS, FINGÍA ATAQUES DE RISA
ERA MUY CREÍBLE

CUANTO MÁS ESFUERZOS HACÍA PARA INTEGRARME, MÁS TENÍA LA IMPRESIÓN DE ESTAR ALEJÁNDOME DE MI CULTURA, DE ESTAR TRAICIONANDO A MIS PADRES Y A MIS RAÍCES, DE ENTRAR EN UN JUEGO QUE NO ERA EL MÍO



CADA LLAMADA DE MIS PADRES ME RECORDABA MI VILEZA Y MI TRAICIÓN. ESTABA CONTENTA DE OÍRLOS Y, AL MISMO TIEMPO, APURADA POR TENER QUE HABLAR CON ELLOS

- SÍ, ESTOY BIEN. SACO BUENAS NOTAS

- ¿COMPAÑEROS? DESDE LUEGO, ¡MUCHOS!

- PAPÁ

- ¡PAPÁ, OS QUIERO!



- ¿TIENES BUENOS AMIGOS?

- NO ME SORPRENDE, ¡SIEMPRE HAS TENIDO FACILIDAD PARA COMUNICARTE CON LA GENTE!

- COME NARANJAS. TIENEN VITAMINA C

- NOSOTROS TAMBIÉN TE ADORAMOS. ¡ERES UN SUEÑO DE HIJA!



SI SUPIERAN... SI SUPIERAN QUE SU HIJA SE MAQUILLABA COMO UNA PUNK, QUE FUMABA PETARDOS PARA DAR BUENA IMPRESIÓN, QUE HABÍA VISTO HOMBRES EN CALZONCILLOS MIENTRAS ELLOS SUFRÍAN BOMBARDEOS A DIARIO, NO ME LLAMARÍAN "SUEÑO DE HIJA"


ME SENTÍA TAN CULPABLE QUE SI SALÍAN NOTICIAS DE IRÁN, CAMBIABA DE CANAL
IRAN-IRAK KRIEG
AÚN ERA MÁS INSOPORTABLE
¿VISTE LA TELE AYER? DEBES DE ESTAR PREOCUPADA
NO, ESTOY BIEN. HE HABLADO CON MIS PADRES. ESTÁN BIEN
MENTÍA. NO SABÍA NADA DE ELLOS, NI QUERÍA SABERLO
QUERÍA OLVIDARLO TODO, HACER DESAPARECER MI PASADO, PERO MI SUBCONSCIENTE ME TENÍA ATRAPADA



INCLUSO LLEGUÉ A NEGAR MI NACIONALIDAD
DURANTE UNA FIESTA EN EL INSTITUTO
HOLA, ME LLAMO MARC. ACABÉ EL BACHILLERATO EL AÑO PASADO. TÚ ERES NUEVA. ¿CÓMO TE LLAMAS?
MARJANE. HACE UN AÑO QUE ESTOY AQUÍ
¿Y DE DÓNDE VIENES, MARJANE?
SOY FRANCESA
¿AH, SÍ? TIENES UN ACENTO RARO PARA SER FRANCESA
¡BUF, NO! TENGO QUE IR A VER A MIS COLEGAS. HASTA LUEGO
TENGO QUE DECIR QUE, EN AQUELLA ÉPOCA, IRÁN ERA EL MAL Y SER IRANÍ ERA DURO DE LLEVAR
ERA MÁS FÁCIL MENTIR QUE ASUMIRLO
¿QUIÉN ES ESE TÍO?
¿MARC? ES EL HERMANO DE ANNA, LA CHICA DEL JERSEY DE RAYAS. ES UN CABRÓN BURGUÉS. NO HAY QUE HABLAR CON ESA GENTE
ESA NOCHE, AL VOLVER A CASA, ME ACORDÉ DE UNA FRASE QUE ME HABÍA DICHO MI ABUELA: "MANTÉN SIEMPRE TU DIGNIDAD Y TU INTEGRIDAD"
AY, MAMI


POR DESGRACIA, TODO SE ACABA SABIENDO UNOS DÍAS MÁS TARDE, EN UN CAFÉ CERCANO AL COLEGIO
LE DIJO A MI HERMANO QUE ERA FRANCESA
¿Y TU HERMANO LA CREYÓ?
¡QUÉ DICES! ¿HAS VISTO CÓMO HABLA?
¿LE HAS VISTO LA JETA?
¿PERO TU HERMANO SE LA QUERÍA TIRAR O QUÉ?
¡QUÉ DICES!
AH, ESO ME TRANQUILIZA CON LO FEA QUE ES, SERÍA INJUSTO QUE SE LO HICIERA CON UN TÍO COMO MARC
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡ME SUICIDARÍA SI MI HERMANO SALIESE CON SEMEJANTE TRUCHA!
NO SÉ SI OS HABÉIS FIJADO EN QUE NO HABLA NUNCA DE SU PAÍS, NI DE SUS PADRES
¡DESDE LUEGO MIENTE CUANDO DICE QUE HA CONOCIDO LA GUERRA LO DICE PARA HACERSE LA INTERESANTE
DE TODAS FORMAS, SUS PADRES DEBEN DE PASAR DE ELLA, ¡SI NO NO LA HABRÍAN DEJADO SOLA!
ESO FUE DEMASIADO SE ME HELÓ LA SANGRE



¡SI NO CERRÁIS LA BOCA, OS LA CIERRO YO! ¡SOY IRANÍ Y ESTOY ORGULLOSA DE SERLO!

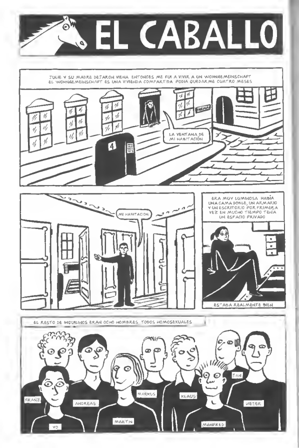

ESTÁ COMPLETAMENTE LOCA


TENÍA GANAS DE MORIRME
CAFÉ...
¿DÓNDE ESTABAN MIS PADRES PARA TOMARME EN SUS BRAZOS, PARA TRANQUILIZARME?


DE TODAS FORMAS, NO TENÍA POR QUÉ LLORAR


ACABABA DE REIVINDICARME


POR PRIMERA VEZ EN UN AÑO, ME SENTIA ORGULLOSA DE MI
ENTENDI LO QUE QUERIA DECIR MI ABUELA. SI NO ME MANTENGO INTEGRA, NO PODRÉ INTEGRARME NUNCA


EL CABALLO
JULIE Y SU MADRE DEJARON VIENA ENTONCES ME FUI A VIVIR A UN WOHNGEMEINSCHAFT
EL WOHNGEMEINSCHAFT ES UNA VIVIENDA COMPARTIDA PODIA QUEDARME CUATRO MESES
4
LA VENTANA DE MI HABITACION
MI HABITACION
ERA MUY LUMINOSA HABÍA UNA CAMA DOBLE, UN ARMARIO Y UN ESCRITORIO POR PRIMERA VEZ EN MUCHO TIEMPO TENIA UN ESPACIO PRIVADO
ESTABA REALMENTE BIEN
EL RESTO DE INQUILINOS ERAN OCHO HOMBRES TODOS HOMOSEXUALES
FRANZ
YO
ANDREAS
MARTIN
MARKUS
KLAUS
MANFRED
TAN
DIETER


LLEVABA MAS DE UN AÑO Y MEDIO EN AUSTRIA HABÍA ABANDONADO MI LOOK PUNK YA NO QUERIA SER MARGINAL
MARJANE TU MADRE AL TELEFONO
¡VOY!
¡¿QUÉ?!
¡OH, MI MADRE, MI MADRE!
VIENE A VERME
¿TU MADRE QUÉ?
¡ES GENIAL
¿CUÁNDO?
DENTRO DE DOS SEMANAS


AUNQUE LLEVABA DIECINUEVE MESES SIN HABER VISTO A MI MADRE, LOS QUINCE DÍAS DE ESPERA SE HICIERON ETERNOS
EL DÍA DE SU LLEGADA ME LAVÉ COMO NUNCA
ME PLANCHÉ LA ROPA POR PRIMERA VEZ
ME PUSE TAN GUAPA COMO PUDE PARA IR A BUSCARLA AL AEROPUERTO
VI A LO LEJOS A UNA MUJER QUE SE LE PARECÍA LA MISMA SILUETA, EL MISMO ANDAR, PERO CON EL PELO BLANCO MI MADRE ERA MORENA
CUANDO LA MUJER SE ACERCÓ, YA NO TUVE NINGUNA DUDA ERA ELLA. ANTES DE QUE YO ME FUERA, MI MADRE SÓLO TENÍA ALGUNA CANA. ES INCREÍBLE EL EFECTO DEL TIEMPO
¡MAMÁ! ¡MAMÁ!
?
NO SABÍA SI NO ME HABÍA RECONOCIDO O NO ME HABÍA OÍDO
EN CUALQUIER CASO, NO SE PARÓ
¡MAMÁ!
¿MARJI?
NO ME HABÍA RECONOCIDO POR UN MOTIVO
CASI HABÍA DOBLADO MI ESTATURA Y MI VOLUMEN
AY, CARIÑO, ¡QUÉ GRANDE ESTÁS!
DUTY FREE
¡MAMÁ! ¡QUÉ BLANCA ESTÁS!
ME RESULTABA EXTRAÑO ABRAZARLA
NUESTRAS PROPORCIONES SE HABÍAN INVERTIDO


CON EL PERMISO DE LOS DEMAS, LA ACOGI EN MI CASA
VIVO AQUÍ YA VERAS, TE GUSTARÁ LOS OTROS INQUILINOS SON MUY AMABLES ESTÁN DESEANDO CONOCERTE
HOLA
!
BUENOS DIAS
HOLA
BIENVENIDA
HOLA
¿CÓMO ESTÁ?
ESTA EN SU CASA
ÉSTA ES MI HABITACIÓN COMPARTIREMOS LA CAMA
ESTA BIEN NO HABIA ENTENDIDO QUE LOS OTROS INQUILINOS FUERAN HOMBRES*
* EN LA GRAMATICA PERSA, NO HAY GENEROS MASCULINO Y FEMENINO SE CONFUNDEN
ES INCREÍBLE CÓMO HAS CRECIDO
NO LE REPETÍ QUE ELLA TAMBIEN HABÍA CAMBIADO A SU EDAD, NO SE CRECE, SE ENVEJECE
Y CÓMO ES ESO DE VIVIR CON OCHO HOMBRES
¡TRANQUILA, MAMA SON TODOS HOMOSEXUALES
¿HOMOSEXUALES?
LO DIJE PARA TRANQUILIZARLA Y CREO QUE, A PESAR DEL IMPACTO, SE QUEDO MAS TRANQUILA
AUNQUE UN DIA LA SORPRENDI ENSEÑANDOLE A FRANZ, QUE HABÍA CONOCIDO A UN IRANI, A DECIR "TE QUIERO" EN PERSA
DOUSTÉTE DARAM, OUU ¿ENTIENDES? OUU
DÓSTETE DARAM
¡HO! OUU


EXPLICAR DIECINUEVE MESES EN UNOS POCOS DIAS NO ES FACIL. TENIAMOS MUCHO DE QUE HABLAR PARA RECUPERAR EL TIEMPO PERDIDO. A MENUDO TENIAMOS CONVERSACIONES DESHILVANADAS
DIME, ¿CÓMO ESTA PAPA? ¿QUÉ HACE?
SE OCUPA DEL GAS EN LOS PISOS DE TEHERAN
LE FRUSTRA UN POCO. YA SABES, TU PADRE ES UN ESPECIALISTA EN CONSTRUIR FABRICAS DE ACERO, PERO EN TIEMPO DE GUERRA NO SIRVE DE NADA CONSTRUIR
¿PERO ESTA BIEN?
SÍ, ESTÁ BIEN. TE ECHA MUCHO DE MENOS, PERO SE ALEGRA DE QUE VIVAS AQUI, LEJOS DE LOS PROBLEMAS
MAMA, ¿DONDE ESTA TU COLLAR?
MI MADRE LLEVABA SIEMPRE UN COLGANTE DE ORO QUE PAPA LE HABIA REGALADO PARA SU DECIMO ANIVERSARIO DE BODAS
ME LO HE DEJADO EN IRAN. NO PODEMOS SACAR OBJETOS DE VALOR DEL PAIS
?
MAS TARDE SUPE QUE ME HABIA MENTIDO
¿NO TE GUSTA LO QUE HE HECHO PARA COMER?
SÍ, SÍ, ME ENCANTA, PERO NO TENGO MUCHA HAMBRE
ESO TAMBIÉN ERA MENTIRA. DESPUÉS DE ESE DÍA, NO ME DEJO COCINAR MAS
TOMA, UNA CARTA DE TU PADRE. NO LA HE ABIERTO YO, HAN SIDO LOS DE LA ADUANA DE TEHERÁN. ¡LO CONTROLAN TODO!
EN LA CARTA, SE ALEGRABA DE QUE LLEVARA UNA VIDA TRANQUILA EN VIENA
SI TÚ SUPIE RAS
TUVE LA IMPRESIÓN DE QUE NO SE DABA CUENTA DE LO QUE YO TENIA QUE SOPORTAR


MI MADRE Y YO PASEÁBAMOS A MENUDO
¿CÓMO VA EL PAÍS?
¡UF! LO DE SIEMPRE, BOMBARDEOS, ARRESTOS ESTAMOS TAN ACOSTUMBRADOS QUE LA CALMA DE AQUÍ HASTA ME PESA UN POCO
¿TE ACUERDAS DE LOS VECINOS, LOS KIANI? HAN COMPRADO UNA CASA EN DEMAVEND* CUANDO SABEMOS QUE VA A HABER UNA OFENSIVA AÉREA, NOS REFUGIAMOS AHÍ ALLÍ EL AIRE ES MAS PURO PASAMOS BUENOS RATOS
CÓMO ME GUSTA PASEAR SIN EL DICHOSO PAÑUELO EN LA CABEZA, SIN LA ANGUSTIA DE QUE ME ARRESTEN POR UN PAR DE MECHAS O POR LLEVAR LAS UÑAS PINTADAS
NUNCA ME PREGUNTABA POR MI SITUACIÓN SEGURAMENTE POR PUDOR Y POR MIEDO A MIS RESPUESTAS SI SE HABÍA SACRIFICADO TANTO PARA QUE YO VIVIERA EN LIBERTAD, LO MÍNIMO QUE PODÍA ESPERAR ES QUE ME PORTARA BIEN
CUANDO NOS FALTABAN LAS PALABRAS, LOS GESTOS VENÍAN A AUXILIARNOS
LA HIJA ADORA A SU MADRE
LA MADRE TAMBIÉN ADORA A SU HIJA
ESTOY MUY CONTENTA DE VERTE TAN BIEN INSTALADA AQUÍ AHORA HACE FALTA QUE HAGAS UN ESFUERZO, QUE LLEGUES A SER ALGUIEN. ME DA IGUAL LO QUE ACABES HACIENDO, SÓLO PROCURA SER LA MEJOR AUNQUE SEAS BAILARINA EN UN CABARET, SIEMPRE ES MEJOR BAILAR EN EL LIDO QUE EN UN TUGURIO
POR CIERTO, ¿SABES QUE TU TÍO MASSOUD SE HA INSTALADO EN ALEMANIA?
¿EN ALEMANIA? PERO SI ESTÁ AL LADO ¿VENDRÁ A VISITARNOS?
ESTÁ MUY DEPRIMIDO EN IRÁN ERA ALGUIEN ¡"EL SEÑOR CONTABLE" EN ALEMANIA, ES UN TURCO... A NUESTRA EDAD ES DIFÍCIL EMPEZAR DE CERO
ME ACUERDO DE CUANDO VIAJÁBAMOS POR EUROPA BASTABA CON ENSEÑAR EL PASAPORTE IRANÍ PARA QUE TE PUSIERAN LA ALFOMBRA ROJA ENTONCES, ÉRAMOS RICOS AHORA, CUANDO SABEN NUESTRA NACIONALIDAD, NOS REGISTRAN EN TODOS LADOS, COMO SI FUÉRAMOS TERRORISTAS NOS TRATAN COMO A APESTADOS


DÍAS DESPUÉS, EN EL CAFÉ HAWELKA
DAME UN CIGARRILLO
?
ANDA, NO TE HAGAS LA TONTA, ¡YA SÉ QUÉ FUMAS!
¿POR QUÉ PIENSAS ESO?
¡HUELES A HUMO Y ADEMÁS HE VISTO UN PAQUETE DE CAMEL EN TU BOLSO
¿HAS ESTADO HURGANDO EN MIS COSAS?
LLEVABA DEMASIADO TIEMPO VIVIENDO SOLA PARA CONSENTIR QUE SE INMISCUYERAN EN MI VIDA PRIVADA
ANDA, DAME ESE PITILLO
DECIDÍ NO DARLE IMPORTANCIA SABÍA QUE SE IBA EN VEINTE DÍAS Y NO QUERÍA LAMENTAR NADA
TOMA, TU CIGARRILLO
QUIZA SEA IDIOTA HACER ESTA PREGUNTA AHORA, PERO ¿QUÉ PASÓ REALMENTE CON LAS MONJAS?
LO QUE TE DIJE
ME DIJERON QUE LOS IRANÍES NO TENÍAN EDUCACIÓN Y YO LES CONTESTÉ QUE ELLAS ERAN TODAS UNAS PROSTITUTAS
¡BIEN HECHO!
EN UNA SITUACIÓN NORMAL, SEGURAMENTE, ME HABRÍA ABRONCADO POR INSULTAR A LA GENTE
¿NO VUELVAS A HACERLO, EH?
CLARO QUE NO
CUANDO VES POCO A TUS PADRES, TODO SE PERDONA


MI ESTANCIA EN EL WOHNGEMEINSCHAFT ERA SÓLO PROVISIONAL. TENÍA QUE BUSCAR OTRO SITIO
MARJI, HE PASADO POR DELANTE DE LA UNIVERSIDAD. HE VISTO ANUNCIADA UNA HABITACIÓN EN EL DISTRITO 13
FUIMOS ESE MISMO MEDIODÍA HANSE NIESE WEG 1
¡HOLA! SOY FRAU DOKTOR HELLER
LA SEÑORA SATRAPI
* QUÉ GORDA ESTÁ
TOME... EL ALQUILER ES DE DOS MIL SCHILLINGS*. PUEDE USAR LA COCINA Y EL BAÑO, COMPARTIDOS CON OTROS TRES INQUILINOS: DOS MÚSICOS INGLESES Y UN ESTUDIANTE DE ARQUITECTURA AMERICANO
* 150 EUROS
LAS CONDICIONES NOS PARECÍAN BIEN
CUIDE BIEN DE MI HIJA
¡POR SUPUESTO, SEÑORA SATRAPI, POR SUPUESTO!
Y EN LA PARADA DEL TRANVÍA
¿QUÉ TE HA PARECIDO EL TÉ?
¡AUTÉNTICO MEADO DE CABALLO!
¡ELLA TAMBIÉN PARECÍA UN CABALLO!
5
MPFRR
MFF
¡¡MEADO DE CABALLO DE LA CARA DE CABALLO
AÚN HOY ESA BROMA INFANTIL NOS HACE MUCHA GRACIA A MI MADRE Y A MÍ


PASE VEINTISIETE DÍAS CON ELLA SABOREABA LA COMIDA CELESTIAL DE MI PAÍS QUE PREPARABA MI MADRE NO TENIA NADA QUE VER CON LA PASTA
ME ARROPABA TODAS LAS NOCHES PARA QUE ME DURMIERA
HABLAR CON ELLA ME RELAJABA HACIA MUCHO QUE NO HABLABA CON ALGUIEN A QUIEN NO TUVIERA QUE EXPLICAR MI CULTURA.
LA NOCHE ANTES DE SU MARCHA
CARINO NO NSULTES
COMPRATE FRUTA Y VERDURA TIENES QUE COMER BIEN ¡POR ALGO DICEN ESO DE "MENTE SANA EN CUERPO SANO"!
¡MIRA HE HECHO UNOS BOCETOS DE LA ROPA QUE HAY EN LAS TIENDAS TE VOY A HACER UN NUEVO VESTUARIO, QUE BUENA FALTA TE HACE
DESDE MI LLEGADA A AUSTRIA NO ME HABIA COMPRADO NADA Y, EN VISTA DE MI CRECIMIENTO, MIS TRAPOS VIEJOS YA NO ME IBAN BIEN
DESPUES VINO EL TERRIBLE DIA DE LA DESPEDIDA ESTABA TRISTE, PERO BUENO, YA EMPEZABA A ACOSTUMBRARME A LAS SEPARACIONES
MI MADRE SE FUE
ESTOY SEGURA DE QUE VIO LA ANGUSTIA DE MI SOLEDAD, Y AUNQUE LO ESCONDIERA E HICIERA COMO SI NADA, ME DEJO UN EQUIPAJE AFECTIVO QUE ME AYUDÓ EN LOS MESES SIGUIENTES


ESCONDITE
LA CASA DE FRAU DOKTOR HELLER ERA UN VIEJO CHALÉ, CONSTRUIDA POR SU PADRE, UN ESCULTOR BASTANTE CONOCIDO EN LOS AÑOS TREINTA LA GRAN TERRAZA QUE DABA AL JARDIN ERA MI RINCÓN PREFERIDO ALLI PASABA MOMENTOS MUY AGRADABLES
SÓLO LOS EXCREMENTOS DE VICTOR, EL PERRO DE FRAU DOKTOR HELLER, ROMPÍAN ESTA ARMONÍA
DEFECABA EN MI CAMA UNA MEDIA DE UNA VEZ POR SEMANA
¡DOKTOR HELLER!
¿SE DA CUENTA? ES LA QUINTA VEZ EN UN MES ES INACEPTABLE ¡EDÚQUELO DE UNA VEZ!
SI, ¡CLARO! VOY A CAMBIAR LAS SABANAS
A MENUDO ME OLVIDABA DE QUE ERA DEMASIADO VIEJO PARA APRENDER NADA
¡ES USTED MUY MANIATICA!
?!


TODOS MIS AMIGOS HABÍAN DEJADO EL INSTITUTO. JULIE ESTABA EN ESPAÑA, THIERRY Y OLIVIER HABÍAN VUELTO A SUIZA Y A MOMO LO HABÍAN EXPULSADO. ESTABA SOLA EN LA ESCUELA, PERO ME DABA IGUAL
MI FALTA DE INTERÉS POR LOS DEMÁS ME HACÍA MÁS INTERESANTE
¿CÓMO VA, MARJANE?
¡BIEN, BIEN
DESPUÉS DE HABER VISTO A MI MADRE, NO NECESITABA A NADIE
BUENO, CASI
¿QUIERES QUE VOLVAMOS JUNTAS?
¡NO! VIENE A BUSCARME MI NOVIO
SE LLAMABA ENRIQUE. LO HABÍA CONOCIDO A TRAVÉS DE DIETER, UNO DE MIS ANTIGUOS COMPAÑEROS DE PISO
?!
!
ENRIQUE ERA MEDIO AUSTRIACO, MEDIO ESPAÑOL
¿QUÉ TE PARECE SI VAMOS A UNA FIESTA ANARQUISTA ESTE FIN DE SEMANA?
VALE. ME ENCANTARÍA
ENRIQUE TENÍA VEINTE AÑOS Y TOCABA EL PIANO
ME GUSTABA MUCHO
SEREMOS UNAS VEINTE PERSONAS, ¡MOLARÁ MUCHO!
¿LOS CONOCES A TODOS?
SÍ
EL HECHO DE QUE CONOCIERA A ANARQUISTAS DE VERDAD HIZO QUE CRECIERA MI AFECTO POR ÉL


¡"UNA FIESTA DE ANARQUISTAS REVOLUCIONARIOS"! ME RECORDABA EL COMPROMISO Y LOS COMBATES DE MI INFANCIA EN IRÁN. ADEMÁS, QUIZÁ ME SERVIRÍA PARA CONOCER MEJOR A BAKUNIN.
¡ABAJO LOS BURGUESES!
¡VIVA BAKUNIN!
CONTABA LAS HORAS


POR FIN LLEGÓ EL GRAN DÍA
DESPUES DE UNA HORA Y MEDIA DE RUTA, NOS PARAMOS EN MITAD DEL BOSQUE.
VI DE LEJOS A UN GRUPO DE GENTE ADULTA PERSIGUIENDOSE Y GRITANDO
¡QUE TE COJO!
¡NO ME COGERAS!
¡CÓGE-ME SI PUEDES!
?!
QUE DECEPCIÓN... MI ENTUSIASMO FUE SUSTITUIDO RÁPIDAMENTE POR UN PROFUNDO SENTIMIENTO DE ASCO Y DE DESPRECIO


¿AQUELLOS ERAN LOS ANARQUISTAS?
¿QUE TE GUSTA?
EN ESE PRECISO INSTANTE, MI AMOR POR ENRIQUE SUFRIO UN DURO GOLPE
VENGA, VAMOS A JUGAR CON LOS DEMAS
VENGA, YA VERAS ¡LO PASAREMOS BIEN
NO TENGO MUCHAS GANAS DE FIESTA
ENRIQUE INSISTIO Y AL FINAL CEDI
JUGAMOS AL ESCONDITE
Y A VOLEIBOL
PARA ACABAR LA VELADA FREIMOS SALCHICHAS MIENTRAS CANTABAMOS JANIS JOPLIN
LAS SALCHICHAS Y LA MUSICA ESTABAN MUY BUENAS. VOLVIA A ESTAR ENAMORADA


DESPUÉS NOS FUIMOS A ACOSTAR
VENGA, BUENAS NOCHES
¡DULCES SUEÑOS!
¿VAMOS A DORMIR TODOS AQUÍ?
ME MOLESTABA DORMIR CON ENRIQUE DELANTE DE TODA ESA GENTE. YO VENÍA DE UNA CULTURA EN LA QUE HASTA LOS ABRAZOS EN PÚBLICO SE CONSIDERABAN UN ACTO SEXUAL
MARJANE, TE PRESENTO A INGRID
ENCANTADA, MARJANE. ARRIBA HAY UNA HABITACIÓN. PODÉIS INSTALAROS ALLÍ, SI QUERÉIS
GRACIAS, MUY AMABLE
ES MONA TU CHICA
LO SÉ
BUENAS NOCHES, TORTOLITOS
HASTA ESA NOCHE, MI RELACIÓN CON ENRIQUE HABÍA SIDO ESTRICTAMENTE PLATÓNICA. YO HABÍA CRECIDO EN UN PAÍS EN QUE EL ACTO SEXUAL NO SE CONSUMABA HASTA EL MATRIMONIO. PARA ENRIQUE, NO ERA UN PROBLEMA. NOS CONFORMÁBAMOS CON TIERNOS BESOS
PERO AQUELLA NOCHE ERA DISTINTO. ME SENTÍA PREPARADA PARA PERDER MI INOCENCIA
ME DA IGUAL SI NINGÚN IRANÍ SE QUIERE CASAR CONMIGO. ¡VIVO EN EUROPA Y ME CASARÉ CON UN EUROPEO
NO QUERÍA SEGUIR SIENDO UNA VIRGEN ASUSTADA


POR DESGRACIA, AL DÍA SIGUIENTE SEGUIA IGUAL DE VIRGEN Y ASUSTADA QUE LA NOCHE ANTERIOR
?
TAP TAP
INTENTÉ AFRONTARLO LO MEJOR QUE PUDE
¡ES CULPA MÍA! PORQUE SOY FEA SEGURAMENTE NO HA QUERIDO POR ESO
NO ENCONTRABA OTRA EXPLICACIÓN
¡SOY FEA, APESTOSA, MAL HECHA, PELUDA!
FUI A BUSCARLO PARA HABLAR CON ÉL
?!!
¡INGRID!
ACABABA DE ENCONTRAR OTRA EXPLICACIÓN. "ESTABA ENAMORADO DE INGRID"
BUENOS DIAS, CIELO NO HE QUERIDO DESPERTARTE, DORMIAS TAN PLACIDAMENTE ¿ESTAS BIEN?
SI
TENGO COSAS QUE HACER HASTA LUEGO
HASTA AHORA
¿POR QUE ESTAS TAN TRISTE?
YA LO SÉ VEN, TENGO QUE HABLAR CONTIGO
AHORA ME VA A DECIR QUE SE VA A CASAR CON ESA GORDA
VEN...
ME VA A DECIR QUE ES EL GRAN AMOR DE SU VIDA, QUE YO SOY COMO UNA HERMANA PARA ÉL


MARJANE, TE ADORO GRACIAS A TI HE DESCUBIERTO ALGO MUY IMPORTANTE
TE ESCUCHO
NO SE LO HE DICHO A NADIE QUIERO COMPARTIR EL SECRETO PRIMERO CONTIGO
¿DE VERDAD? ¿NO SE LO HAS DICHO NI A INGRID?
¡NO!
AHI VA, CREO QUE SOY HOMOSEXUAL
¿QUÉ? ¿TÚ TAMBIÉN?
ERA INCONCEBIBLE PRIMERO MIS OCHO COMPAÑEROS DE PISO Y AHORA MI NOVIO COMO SI TODOS LOS HOMBRES QUE CONOCÍA SE AMARAN ENTRE SÍ
SI NO HA FUNCIONADO CONTIGO, NO FUNCIONARA CON NINGUNA!
NO HE SABIDO NUNCA LO QUE ERA HAS DESPEJADO TODAS MIS DUDAS
TE JURO QUE NO ES POR TI TE ENCUENTRO DIVERTIDA, ATRACTIVA, DULCE SOY YO! TE LO PROMETO, SOY YO
EN PARTE AQUELLO ME TRANQUILIZABA ADMITÍA MAS FACILMENTE QUE FUERA GAY QUE NO QUE PREFIRIERA A INGRID O QUE ME ENCONTRARA FEA
ME ALEGRO POR TI
¿QUE OTRA COSA PODIA DECIR?
PROMETEME QUE SIEMPRE SEREMOS AMIGOS
TE LO PROMETO
LE DI MI PALABRA PERO ERA DEMASIADO JOVEN PARA MANTENERLA ESTE AMOR CASTO ME FRUSTRÓ MÁS DE LO QUE ME AYUDÓ QUERIA AMAR Y SER AMADA DE VERDAD


LOVE STORY
PERDI DE VISTA A ENRIQUE PERO SUS AMIGOS ANARQUISTAS ME ADOPTARON MI VIDA SE REPARTIA ENTRE ELLOS EL INSTITUTO Y LA CASA DE FRAU DOKTOR HELLER
LICEO FRANCÉS DE VIENA
LA VIDA EN LA COMUNA IBA ACOMPAÑADA DEL USO DE TODO TIPO DE ESTUPEFACIENTES HIERBA, COSTO
LOS VIAJES QUE ME PEGABA EL FIN DE SEMANA SE REFLEJABAN EN MI CARA
MI PROFESOR DE FISICA, YONNEL ARROUAS, ESTABA PREOCUPADO POR MI
MARJANE, ¿ESTAS BIEN? PODEMOS HABLAR SI QUIERES
EN MI TIERRA, ESTAN EN GUERRA TENGO MIEDO POR MIS PADRES ME SIENTO SOLA Y CULPABLE NO TENGO MUCHO DINERO A MI TIO LO ASESINARON HE VISTO MORIR A UNA AMIGA EN UN BOMBARDEO
TENIA LA SENSACIÓN DE QUE NO ME CREIA DEBIA DE PENSAR QUE EXAGERABA
DE TODAS FORMAS, CONTINUÉ TENIA MUCHAS GANAS DE HABLAR
ADEMÁS, VIVO CON UNA LOCA, MI NOVIO
BUENO, ESTA BIEN, YA LO HE ENTENDIDO ¿QUIERES VENIR A COMER A MI CASA EL SABADO? MI MADRE TAMBIEN ESTARA
ACEPTE
EN SU CASA JUGUE CON SUS DOS GEMELAS, JOHANNA Y CAROLINA
¡MARIANE! MARIANE! ¡MARIANE! MARIANE!
¡CUCU!
HABLÉ LARGAMENTE CON LA MADRE DE MI PROFE, LA SEÑORA ARROUAS, UNA FRANCESA DE ORIGEN JUDEOMARROQUI
TE ENTIENDO, ES DURO ¡TIENES QUE HACER EL TRIPLE DE ESFUERZO QUE LOS DEMAS PARA SALIR ADELANTE! ¡ESO ES SER INMIGRANTE, YO TAMBIEN LO VIVÍ CUANDO LLEGUÉ A FRANCIA
TIENES QUE SER FUERTE TODO IRA BIEN ESPERO QUE VOLVAMOS A VERNOS
PERO NO NOS VIMOS NUNCA MAS A LA MUJER DE YONNEL NO LE GUSTABA DEBIA DE PENSAR QUE ERA UNA CUENTISTA POR ESO NO VOLVIERON A INVITARME


DESPUÉS DE MI DECEPCIÓN AMOROSA CON ENRIQUE, ENTENDÍ MEJOR A JULIE CUANDO HABLABA DE LOS NEFASTOS EFECTOS QUE EL AMOR PLATÓNICO TENÍA SOBRE SU MADRE. HABÍA COMPRENDIDO LA NECESIDAD DE UNA RELACIÓN CARNAL ¿PERO CÓMO HACERLO DESPUÉS DE AQUELLO? ME SENTÍA AÚN MÁS HORRIBLE Y CON MENOS CONFIANZA EN MÍ MISMA
Y EN ESAS, LLEGÓ A CLASE UN NUEVO ALUMNO SE LLAMABA JEAN PAUL ME GUSTABA
MARJANE ¿QUIERES TOMAR ALGO ESTE FIN DE SEMANA?
¿TÚ Y YO?
¿QUIÉN SI NO?
¿CUÁNDO?
BUENO, EL FIN DE SEMANA EL SABADO, POR EJEMPLO
QUEDAMOS EN EL CAFÉ EUROPA A LAS 18:00
ME PUSE MIS MEJORES GALAS ESTABA TAN NERVIOSA QUE LLEGUE UNA HORA ANTES
ÉL, CON MEDIA HORA DE RETRASO
POR FIN, ¡AQUÍ ESTÁ!
¡HOLA! ¿QUÉ LEES?
AH, ERES TÚ, NO TE HABÍA VISTO
¿HACE MUCHO QUE ESPERAS?
NO, ACABO DE LLEGAR


ME GUSTABA MUCHO
¿VA TODO BIEN?
SÍ, SÍ, MUY BIEN ¿Y TÚ?
YO, BIEN PERO ES QUE SABES, TENGO UNA GRAN CARENCIA DE AFECTO
?
ESPERABA CONMOVERLO PARA QUE ME COGIERA LA MANO POR ENCIMA DE LA MESA Y ME DIJERA "NO TE PREOCUPES, YO CUBRIRÉ TODAS TUS CARENCIAS"
EN LUGAR DE ESO, ME DIJO
AL QUE SABE ESPERAR, TODO LE LLEGA
?
NO ENTENDÍ BIEN A QUÉ SE REFERÍA
ASÍ QUE ESPERÉ
Y DESPUÉS DE UN CUARTO DE HORA DE ESPERA
MIRA, NO HE ENTENDIDO BIEN LA ÚLTIMA CLASE DE MATES, LA DE LOS LOGARITMOS QUIERO HACERTE ALGUNAS PREGUNTAS
??!!!
TENÍA QUE MANTENER LA COMPOSTURA SE LO EXPLIQUÉ TODO CON MUCHA NATURALIDAD
POR EJEMPLO, EL LOGARITMO DE 100 IGUAL A 2 PORQUE 10 ELEVADO A 2 IGUAL A 100
ESTUVIMOS JUNTOS HASTA LAS 9 DE LA NOCHE HABLANDO DE FUNCIONES Y TRIGONOMETRÍA
HAS SIDO MUY AMABLE GRACIAS, HASTA LUEGO
¿PERO QUÉ TE HAS CREÍDO, POBRE IMBÉCIL? ¿CREES QUE UN CHICO COMO ÉL PUEDE INTERESARSE POR UNA CHICA COMO TÚ?
¡QUÉ IDIOTA! ¿CÓMO HABÍA PODIDO HACERME ILUSIONES?


AL SIGUIENTE FIN DE SEMANA, DE VUELTA EN LA COMUNA
¿DÓNDE HAS ESTADO LAS DOS ÚLTIMAS SEMANAS? ¿POR QUÉ NO HAS VENIDO A VERNOS?
UNO DE MIS PROFES ME INVITÓ A COMER A SU CASA Y LA SEMANA PASADA QUEDÉ CON UN COMPAÑERO
INGRID, MI ANTIGUA ENEMIGA, SE HABÍA CONVERTIDO EN UNA GRAN AMIGA. ELLA ME ENSEÑÓ MEDITACIÓN TRASCENDENTAL. CON ELLA PASABAMOS EL RATO MEDITANDO
O DELIRANDO
NO SIEMPRE ME GUSTABA, PERO PREFERÍA ABURRIRME CON ELLA QUE SOPORTAR MI SOLEDAD Y MIS DECEPCIONES


POCO A POCO, ME FUI CONVIRTIENDO EN EL RETRATO DE DORIAN GRAY CUANTO MAS TIEMPO PASABA,
PERO A ALGUNOS LES GUSTABA ESTA DECADENCIA ASÍ CONOCI AL PRIMER GRAN AMOR DE MI VIDA
¡EH! MARJANE!
SE LLAMABA MARKUS ESTABA EN ÚLTIMO CURSO DE LITERATURA AL MENOS SABÍA QUE NO QUERÍA VERME PORQUE TUVIERA PROBLEMAS CON LAS MATEMATICAS
¿QUÉ HACES ESTE SÁBADO?
ME VOY AL CAMPO A VER A MIS AMIGOS ¿POR QUÉ?
¿QUIERES QUE VAYAMOS A UNA DISCOTECA?
SÍ, POR QUÉ NO
AQUELLA VEZ NO HICE NINGÚN ESFUERZO NO ME PUSE MI MEJOR ROPA Y LLEGUÉ CON UNA HORA DE RETRASO
YA NO TE ESPERABA PENSABA QUE NO VENDRIAS ME ALEGRO DE QUE ESTÉS AQUÍ ¿QUIERES BAILAR?
NO, NO ME GUSTA ADEMÁS, NO ME GUSTAN LAS DISCOS
APARTE DE QUE LOS DOS ÉRAMOS HIJOS ÚNICOS, NO TENIAMOS NADA EN COMÚN ESTABA INCÓMODA
POR SUERTE, ESTA PATÉTICA SITUACIÓN NO DURÓ MUCHO LA DISCO CERRABA A LAS 2 30 DE LA MAÑANA
SI QUIERES, TE ACOMPAÑO A CASA PERO ANTES TENGO QUE LLENAR EL DEPOSITO ¿PAGAMOS A MEDIAS?
VALE
YA NO ME SORPRENDIA NADA HASTA PAGAR LA GASOLINA PARA QUE MI QUERIDO CABALLERO ME LLEVARA A CASA ME PARECÍA NORMAL
LO QUE ME ENCANTA DE TI ES TU LADO REBELDE Y ESA INDOLENCIA NATURAL
Y ENTONCES


POR FIN TENÍA UN NOVIO DE VERDAD ESTABA CONTENTA UNA NOCHE EN CASA DE MARKUS
VOY A ESCRIBIR UNA OBRA DE TEATRO
¡AH, SI ME GUSTARÍA PARTICIPAR
CUANDO DE REPENTE
WAS MACHT SIE HIER? SIE MUSS RAUS GEHEN.
ERA SU MADRE MARKUS NO TENÍA PADRE PENSABA QUE YO NO ENTENDÍA EL ALEMÁN LE DECÍA QUE TENÍA QUE IRME "RAUS" FUERA
YA ME HABÍAN GRITADO ESTA PALABRA AMENAZANTE EN EL METRO
DU SCHEISS AUSLÄNDERIN, GEH RAUS!
UN VIEJO QUE ME HABÍA DICHO "¡SUCIA EXTRANJERA, LARGO!" LO HABÍA OÍDO OTRAS VECES POR LA CALLE, PERO PROCURABA NO TOMÁRMELO EN SERIO PENSABA QUE ERA LA REACCIÓN DE UN POBRE HOMBRE
PERO ESTO ERA DISTINTO NO ERA NI UN VIEJO ROTO POR LA GUERRA NI UN JOVEN IDIOTA ERA LA MADRE DE MI NOVIO LA QUE ME AGREDÍA DECÍA QUE USABA A MARKUS Y SU SITUACIÓN PARA OBTENER UN PASAPORTE AUSTRIACO Y QUE ERA UNA BRUTA
NO DEBÍA DE HABERSE MIRADO NUNCA AL ESPEJO
LASS UNS IN RUHE!
ME ORDENÓ QUE LOS DEJARA TRANQUILOS, A ELLA Y A SU HIJO
RAUS! ICH SAGE RAUS!!
DESPUÉS ME ENSEÑÓ LA PUERTA
VENGA, VETE MAÑANA IRÉ A TU CASA
MARKUS DEBÍA DE SUFRIR AÚN MÁS QUE YO TENÍA QUE SACRIFICAR LA RELACIÓN CON SU MADRE PARA VERME NO QUERÍA QUE SUCEDIERA ESO ANTES ME MATO


EN MI CASA, NO IBA MUCHO MEJOR
¿NO TIENES NADA PARA FUMAR?
NO, DESDE QUE NO VEO A INGRID
QUE MIERDA MI MADRE ME HA REDUCIDO LA PAGA
¿AH, SÍ?
GEH RAUS!
HIER IST NICH EIN NUTTEN HAUS!*
* ESTO NO ES UN BURDEL
¿QUÉ SE CREE? ¿QUE NO SÉ NADA DE SU "PROSTITUCIÓN SECRETA"?
¿NO LE DA VERGUENZA? ES MI NOVIO!
SÍ, CLARO! YA SE NOTA
¿QUÉ? ¿PARA USTED, LOS VERDADEROS AUSTRÍACOS NO SALEN CON CHICAS COMO YO? ¿VERDAD?
USTED SERÍA UNA GRAN PACIENTE PARA FREUD!*
FRAU DOKTOR HELLER TENÍA UN CEREBRO RETORCIDO. ERA UNA AUTÉNTICA PSICÓPATA. UNA LOCA! TENÍA MUCHAS GANAS DE INSULTARLA PERO LE HABÍA PROMETIDO A MI MADRE QUE NO LO HARÍA
* ACABABA DE LEERME TRES ENSAYOS SUYOS SOBRE LA TEORÍA DE LA SEXUALIDAD
LA INSULTÉ MUY FUERTE EN PERSA
ELLA NO ENTENDÍA NADA Y YO ME DESAHOGABA


MARKUS Y YO NO SABIAMOS ADONDE IR. A MENUDO NOS QUEDABAMOS EN SU COCHE, FUMANDO PETARDOS PARA DISTRAERNOS
MIRA, ME HAN DICHO QUE EN ESTE CAFE SE PUEDE COMPRAR COSTO A BUEN PRECIO ¿QUIERES IR A VER? NO ENCUENTRO APARCAMIENTO
¡VALE
TOMA, 200 SCHILLINGS
NO ES NECESARIO TENGO DINERO
BATÉ TENÍA MUCHO MIEDO ERA LA PRIMERA VEZ QUE PONIA LOS PIES EN UN SITIO TAN SÓRDIDO
CAFÉ CAMERA
NO ERA PARA TANTO DESPUÉS DE TODO, LO HACÍA PARA MI AMOR
PERDONE, QUIERO 200 NAPOS DE CHOCOLATE
SIGUEME
TOMA
GRACIAS
MARKUS SE SENTIA ORGULLOSO DE MÍ TAN ORGULLOSO QUE LE CONTÓ A TODO EL INSTITUTO QUE YO TENIA CONTACTOS EN EL CAFÉ CAMERA
ASI ES COMO, POR AMOR, EMPECE MI CARRERA DE REVENDEDORA DE DROGA ¿ACASO NO ESTABA SIGUIENDO LOS CONSEJOS DE MI MADRE? ¿NO DABA LO MEJOR DE MI MISMA? YA NO ERA UNA SIMPLE YONKI ERA EL CAMELLO OFICIAL DE TODO EL INSTITUTO


EL CRUASÁN
POR SUERTE, HABIA TENIDO UNA EDUCACIÓN DEMASIADO SOLIDA COMO PARA DESCARRIARME DEL TODO AUNQUE FUERA CAMELLO, SEGUIA ESTUDIANDO DURO ESTABA ACABANDO PRIMARIA IBA A HACER MI EXAMEN DE BACHILLERATO DE FRANCÉS
?
? ?
CUANDO ESTUDIABA CON LOS DEMAS, ME DABA CUENTA DE MIS LAGUNAS NECESITABA UN MILAGRO PARA APROBAR
Y EL MILAGRO SE PRODUJO UNA NOCHE DE JUNIO, MIENTRAS DORMIA
EH, MARJI, EL TEMA DEL EXAMEN SERÁ EL ESCLAVISMO DE LOS NEGROS EN MONTESQUIEU
A LA MAÑANA SIGUIENTE LLAMÉ A MI MADRE
QUE LLAMÓ A DIOS, QUE A SU VEZ LE ENVIÓ UN MENSAJE AL EXAMINADOR
CADA VEZ QUE LE HABIA PEDIDO A MI MADRE QUE REZARA POR MÍ, MI DESEO SE HABIA CUMPLIDO
¿LE GUSTA EL SIGLO XVIII?
SÍ
¿LE GUSTA MONTESQUIEU?
SÍ
TIENE TREINTA MINUTOS PARA PREPARAR EL ESCLAVISMO DE LOS NEGROS EN MONTESQUIEU
SAQUÉ UN 17, LA MEJOR NOTA DEL COLEGIO



* MENTIRA

* ESCALOPA VIENESA


ESTABA TAN OCUPADA QUE NI ME ACORDÉ DE LA VUELTA A CLASE
MARJANE SATRAPI! TIENES QUE IR A VER AL DIRECTOR
HE VISTO QUE HA SACADO EL MEJOR RESULTADO EN EL EXAMEN DE BACHILLERATO FRANCÉS MI ENHORABUENA
GRACIAS, SEÑOR
SIÉNTESE
MIRE USTED, EL USO DE CIERTAS SUSTANCIAS NO TIENE EL MISMO EFECTO SOBRE TODO EL MUNDO PARA CIERTAS PERSONAS, LAS CONSECUENCIAS PUEDEN SER DEPLORABLES
ME EXPLICO TENEMOS UN AUTÉNTICO PROBLEMA CON EL CONSUMO DE CANNABIS EN ESTE INSTITUTO
AQUEL O AQUELLA QUE LO ESTÉ SUMINISTRANDO A LOS ALUMNOS DE ESTA INSTITUCIÓN PUEDE SER SEVERAMENTE CASTIGADO
USTED ES INTELIGENTE, Y ESPERO QUE NO ME OBLIGUE A COMENTÁRSELO UNA SEGUNDA VEZ
NO, NO TENDRÁ QUE HACERLO
RECUERDE, SATRAPI, ¡CONFÍO EN USTED!
SÍ, SÍ
TUVE MUCHO MIEDO
FUE EL FIN DE MI "CARRERA"


CIERTO, YA NO VENDÍA DROGA PERO CADA VEZ CONSUMÍA MÁS AL PRINCIPIO, MARKUS ESTABA MUY IMPRESIONADO
¿OTRO? ¡SÍ QUE VAS FUERTE!
DESPUÉS ME SERMONEABA
¡CIELOS! MIRA EN QUÉ TE ESTÁS CONVIRTIENDO
Y AL FINAL, SE FUE DISTANCIANDO
ESE LADO DECADENTE QUE TANTO LE HABÍA GUSTADO, ACABÓ IRRITÁNDOLO PROFUNDAMENTE
HAY QUE DECIR QUE FUMABA DEMASIADOS PORROS, SIEMPRE TENÍA SUEÑO Y ME DORMÍA A MENUDO
LA INTEGRAL DEFINIDA POR UNA FUNCIÓN F SOBRE
MARJANE, ¿ESTÁ BIEN?
¿QUÉ?
¿ESTÁ BIEN?
¿QUÉ QUIERE QUE LE DIGA, SEÑOR? ¿QUE ME HE CONVERTIDO EN LA LEGUMBRE QUE NO QUERÍA SER?
¿QUE ME HE DECEPCIONADO TANTO QUE YA NO PUEDO NI MIRARME EN EL ESPEJO? ¿QUE ME ODIO?
VA TODO BIEN, SEÑOR. ESTOY UN POCO ENFERMA, ME SIENTO CANSADA
ESTUVE EN ESE ESTADO DURANTE EL RESTO DEL AÑO ESCOLAR, PERO GRACIAS A LA PLEGARIAS, ENVIADAS TODOS LOS DÍAS POR MI MADRE, OBTUVE, CON MÁS PENA QUE GLORIA, MI BACHILLERATO. ESO ME TRANQUILIZÓ


ESTÁBAMOS EN 1988 MARKUS HABIA EMPEZADO SUS ESTUDIOS DE TEATRO, YO ME HABÍA INSCRITO EN LA FACULTAD DE TECNOLOGÍA, PERO NO IBA NUNCA
¿NO QUIERES QUE SALGAMOS?
NO TENGO TIEMPO, TENGO EXÁMENES DENTRO DE UNA SEMANA
ESE MISMO AÑO, ME ENTERÉ DE QUE EL PRESIDENTE DE AUSTRIA SE LLAMABA KURT WALDHEIM
A TRAVÉS DE MARKUS HABIA CONOCIDO A OTROS ESTUDIANTES QUEDABAMOS A MENUDO EN EL CAFÉ HAWELKA, DONDE DISCUTIAMOS DE POLÍTICA
ES GRAVE, ESTO ES EL RETORNO DEL NAZISMO
NO HAY QUE EXAGERAR WALDHEIM FUE ELEGIDO HACE UN AÑO Y MEDIO SI HUBIESEN HABIDO CAMBIOS RADICALES, YA NOS HABRIAMOS ENTERADO
¿CÓMO PUEDES DECIR ESO? HEMOS PASADO DEL SOCIALISMO AL NAZISMO
PERSONALMENTE, NO HABIA NOTADO NINGUNA DIFERENCIA LA PRIMERA VEZ QUE VI SKINHEADS FUE EN 1984 POR AQUEL ENTONCES, NO SABÍA QUÉ ERAN ADEMAS, HABLABA MUY POCO ALEMAN, ASÍ QUE NO ENTENDI QUE QUERIAN ME PARECIERON HOSTILES, PERO DESPUÉS DE HABER CRECIDO ENTRE GUARDIAS DE LA REVOLUCIÓN, SABIA DESENVOLVERME EN ESE TIPO DE SITUACIONES
FUI MUY DISCRETA
DESDE ENTONCES NO HABIA NOTADO QUE CRECIERAN EN NUMERO
CAPULLOS HAY EN TODAS PARTES ¿CREÉIS QUE EN MI TIERRA NO HAY? SON DIEZ VECES MÁS FEROCES QUE LOS VUESTROS ¡EN IRÁN, MATAN A LA GENTE QUE NO PIENSA COMO LOS DIRIGENTES!
ES INTERESANTE TENER UNA VISIÓN EXTERNA
SÍ, ES VERDAD...


DURANTE ESE PERÍODO, LOS ESTUDIANTES, COMO LA MAYORÍA DE LOS JÓVENES VIENESES, ESTABAN MUY POLITIZADOS SE MANIFESTABAN A MENUDO CONTRA EL GOBIERNO A VECES, ME UNÍA A ELLOS
DECIAN QUE LOS VIEJOS NAZIS ENSEÑABAN EL "MEIN KAMPF" EN SU CASA A LOS NEONAZIS DESDE EL PRINCIPIO DE LOS OCHENTA Y QUE PRONTO HABRIA UNA SUBIDA DE LA EXTREMA DERECHA EN EUROPA
ES INCREIBLE LO COBARDE QUE ES LA GENTE Y ESO QUE ESTAMOS EN VIENA ¡IMAGINAOS CÓMO DEBE DE SER EN EL TIROL!
PERO SI YO ESTUVE EN EL TIROL Y ME PARECIERON MUY SIMPÁTICOS
EL PADRE DE MI AMIGA ME HIZO UN MARCO
PORQUE ERES UNA CHICA SI FUERAS UN CHICO MORENO Y CON EL PELO RIZADO, NO HABRÍA SIDO IGUAL
ME PREGUNTABA SI SE HABRIAN SENTADO A MI LADO SI HUBIERA SIDO UN CHICO MORENO Y CON EL PELO RIZADO

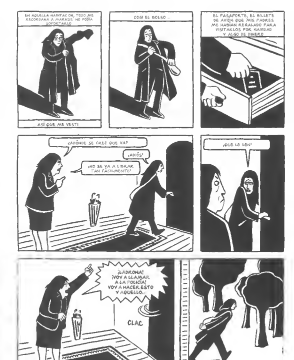

MARKUS NO PARTICIPABA EN NADA SÓLO ESCRIBÍA SU OBRA DE TEATRO
¿NO VIENES CON NOSOTROS?
EH ¡NO! TENGO TRABAJO, NO TENGO TIEMPO
ADEMÁS, NO SIRVE DE NADA WALDHEIM HA SIDO ELEGIDO DEMOCRÁTICAMENTE ES LA VOLUNTAD DEL PUEBLO
TCHRRI TCHRRI
¿Y TU CONCIENCIA? ¿QUÉ HACES CON TU CONCIENCIA?
ESCRIBO LA CULTURA Y LA EDUCACIÓN SON LAS ARMAS DEFINITIVAS CONTRA CUALQUIER INTEGRISMO HAY QUE EDUCAR A LA GENTE PARA QUE NO VOTE MÁS A LOS NAZIS
¡SÍ, LOS INTELECTUALES SON DEMASIADO VALIOSOS PARA PERDER SU TIEMPO GRITANDO
LO QUE TÚ DIGAS...
¡ES LA COBARDÍA DE LA GENTE COMO TÚ LA QUE FACILITA QUE HAYA DICTADURAS!
ESTAS DISCUSIONES ANUNCIABAN EL PRINCIPIO DEL FIN DE NUESTRA HISTORIA


PERO TANTO ÉL COMO YO INTENTÁBAMOS SALVAR NUESTRA RELACIÓN. HACÍA CASI DOS AÑOS QUE SALÍAMOS JUNTOS. EL DÍA ANTES DE MI CUMPLEAÑOS
UNA AMIGA ME HA INVITADO A GRAZ
ESTÁ BIEN
¿NO TE MOLESTA QUE NO PASE MI CUMPLEAÑOS CONTIGO?
NO, EN ABSOLUTO
ASÍ CAMBIARÁS DE AIRES
AQUELLO NOS IBA BIEN. A LO MEJOR LA DISTANCIA SALVABA NUESTRA RELACIÓN.
ME ECHARÁS DE MENOS, YA VERÁS...
BIEN, HOY VOY A DORMIR EN TU CASA. MAÑANA COJO EL TREN A LAS 7:30
ESPERA, LA TUYA ESTÁ MÁS CERCA DE LA ESTACIÓN. SI VIENES CONMIGO, PERDERÁS EL TREN.
SÍ, TIENES RAZÓN
CUANDO VUELVAS, LO CELEBRAREMOS JUNTOS


ASÍ QUE DORMÍ EN MI CASA
Y A LA MAÑANA SIGUIENTE
7:15
PERDÍ EL TREN
DEBE DE SER UNA SEÑAL DEL DESTINO PARA QUE CELEBRE MIS DIECIOCHO AÑOS CON ÉL
TUVE UNA BUENA IDEA
"LE DARÉ UNA SORPRESA, LE LLEVARÉ CRUASANES CALIENTES"
AH, SÍ, ¡QUÉ CHICA MÁS GUAY SOY!
ABRÍ SILENCIOSAMENTE PARA NO DESPERTARLO Y ASÍ SORPRENDERLO


¡CUCÚ!
ANKER
FUE COMO EN UNA PELÍCULA AMERICANA MALA UNA DE ESAS EN QUE EL HOMBRE SORPRENDIDO SE TAPA CON LA MANTA POR PUDOR Y DICE
¡ESPERA PUEDO EXPLICARTELO TODO!
NO ES LO QUE PARECE...
TE QUIERO, MARJANE, TIENES QUE CREERME. TE QUIERO
¡CAPULLO ASQUEROSO DE MIERDA!
¡CONQUE ÉSAS TENEMOS! ¡VENGA, LARGO!
ASÍ, OBEDECIENDO AL CAPULLO DE MARKUS, ME FUI NO HE VUELTO A VERLO

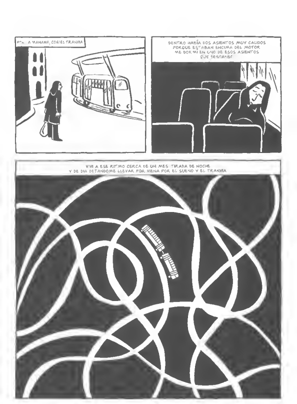

EL PAÑUELO
MI RUPTURA CON MARKUS ERA MÁS QUE UNA SIMPLE SEPARACIÓN. ACABABA DE PERDER A MI ÚNICO APOYO AFECTIVO, LA ÚNICA PERSONA QUE SE PREOCUPABA POR MÍ, A LA QUE ESTABA MUY UNIDA
NO TENÍA NI FAMILIA, NI AMIGOS. LO HABÍA APOSTADO TODO EN AQUELLA RELACIÓN. EL MUNDO SE DERRUMBABA ANTE MIS NARICES
AH, AQUÍ ESTÁ! HE PERDIDO UN BROCHE. ESTOY SEGURA DE QUE USTED ME LO HA QUITADO
¡DÉJEME EN PAZ, SE LO RUEGO!
NO SE VA A LIBRAR TAN FÁCILMENTE
¡VÁYASE AL INFIERNO! ¡MÁRCHESE! ¡LA DETESTO, LA ODIO
TODO ME RECORDABA A MARKUS. ESTE CUBRECAMA ERA SU REGALO DE ANIVERSARIO
EL PÓSTER ME LO HABÍA COMPRADO EN LA EXPOSICIÓN DE PICASSO EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO
SU CAMISETA, ¡OH, SU CAMISETA!
APARTE DE ÉL, ¿QUIÉN MÁS SE HABÍA INTERESADO SINCERAMENTE POR MÍ DURANTE AQUELLOS CUATRO AÑOS EN VIENA?
¿DÓNDE ESTABA MI MADRE PARA ACARICIARME EL PELO?
¿DÓNDE ESTABA MI ABUELA PARA DECIRME QUE TENDRÍA PRETENDIENTES A DOCENAS?
¿DÓNDE ESTABA MI PADRE PARA CASTIGAR A ESE CHICO QUE HABÍA OSADO HACER DAÑO A SU HIJA? ¿DÓNDE?


EN AQUELLA HABITACION, TODO ME RECORDABA A MARKUS. NO PODÍA SOPORTARLO
ASÍ QUE ME VESTÍ
COGÍ EL BOLSO...
EL PASAPORTE, EL BILLETE DE AVIÓN QUE MIS PADRES ME HABÍAN REGALADO PARA VISITARLOS POR NAVIDAD Y ALGO DE DINERO
¿ADÓNDE SE CREE QUE VA?
¡ADIÓS!
¡NO SE VA A LIBRAR TAN FÁCILMENTE!
¡QUE LE DEN!
¡LADRONA! ¡VOY A LLAMAR A LA POLICÍA! VOY A HACER ESTO Y AQUELLO...
CLAC


ERA EL 22 DE NOVIEMBRE EL DÍA DE MI CUMPLEAÑOS HACÍA UN FRIO DE NARICES
ME QUEDÉ EN UN BANCO, INMÓVIL MIRABA A LA GENTE QUE IBA AL TRABAJO...
Y VOLVÍA
Y DE NOCHE...
"LA NOCHE TRAE EL CONSUELO", ME DECÍA SIEMPRE MI ABUELA

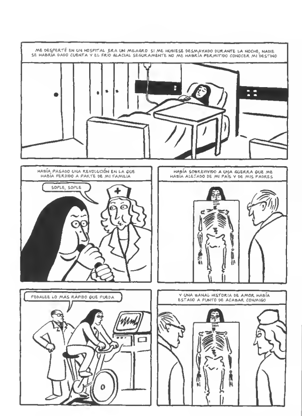

EFECTIVAMENTE, ME ACLARÓ MUCHAS COSAS DE REPENTE, TUVE UNA REVELACIÓN
MARKUS ES UN CERDO
TODAS LAS VECES EN QUE, CON LA EXCUSA DE NO ENCONTRAR APARCAMIENTO, ME HACÍA BAJAR AL CAFÉ CAMERA
SABÍA PERFECTAMENTE QUE LA POLI A VECES HACÍA REDADAS
NO LE HABRÍA IMPORTADO QUE ME ARRESTARAN
Y LA VEZ QUE SU MADRE ME ABRONCÓ
¡HABRÍA PODIDO DEFENDERME EN VEZ DE MANDARME A CASA!
POR NO HABLAR DE LA PRIMERA VEZ QUE SALIMOS JUNTOS DE LA DISCO, CUANDO ME PIDIÓ QUE PAGARA LA GASOLINA Y UNA VEZ PAGADA ME DIJO
LO QUE ME ENCANTA DE TI ES TU LADO REBELDE Y TU INDOLENCIA NATURAL
ERA UN SUMISO, POR ESO DEBÍA DE IDENTIFICARSE CON MI LADO REBELDE
¿CÓMO PUDE ESTAR TAN CIEGA? ¿QUÉ RELACIÓN? ¿QUÉ AMOR? ¿QUÉ APOYO? ¡QUÉ CAPULLO!


ME DECÍA QUE SU MADRE LE HABÍA BAJADO LA PAGA
NO SÉ COMO HACERLO EMPIEZO LA FACULTAD DENTRO DE UN MES, SI ME PONGO A CURRAR AL MISMO TIEMPO, TARDARÉ DIEZ AÑOS EN ACABAR LA CARRERA
NO TE PREOCUPES, YO TENGO ALGO AHORRADO
ASÍ, EL DINERO QUE ME HABIAN MANDADO MIS PADRES, CON EL QUE SE SUPONÍA QUE TENÍA QUE PASAR UN AÑO, SE ACABÓ EN TRES MESES
¿LA CUENTA?
PARA MÍ
NO ES POSIBLE SU MADRE LO QUERÍA DEMASIADO PARA QUITARLE LA PAGA ESTOY SEGURA DE QUE LE DABA DINERO SE LO DEBÍA DE GASTAR TODO CON ELLA
ESA CERDA
ME PUSE RABIOSA
HOY EN DÍA, CON LA PERSPECTIVA, NO LO CULPO MARKUS TENÍA UNA HISTORIA, UNA FAMILIA, AMIGOS YO SÓLO LO TENÍA A ÉL QUERÍA QUE FUERA MI NOVIO, MI PADRE, MI MADRE, MI DOBLE
LO HABÍA PROYECTADO TODO EN EL NO TENÍA QUE SER FÁCIL PARA UN CHICO DE DIECINUEVE AÑOS
QUÉ DESASTRE
PASÉ MI PRIMERA NOCHE EN LA CALLE LA PRIMERA DE TANTAS


A MANANA, COGI EL TRANVIA
DENTRO HABÍA DOS ASIENTOS MUY CALIDOS
PORQUE ESTABAN ENCIMA DEL MOTOR
ME DORMI EN UNO DE ESOS ASIENTOS
QUE DESCANS
VIVI A ESE RITMO CERCA DE UN MES TIRADA DE NOCHE
Y DE DIA DEJANDOME LLEVAR POR VIENA POR EL SUENO Y EL TRANVIA


LOS AHORROS SE ME ACABARON PRONTO NO TENIA NI UN DURO
ES INCREIBLE LO RÁPIDO QUE SE PUEDE PERDER LA DIGNIDAD ME VI FUMANDO COLILLAS
BUSCANDO COMIDA EN LAS BASURAS
YO, QUE ANTES NO QUERIA NI PROBAR LA COMIDA DE OTRO PLATO
EMPEZARON A CONOCERME Y ME ECHABAN DE LOS TRANVIAS
ASI QUE TUVE QUE ENCONTRAR UN RINCÓN RESGUARDADO PARA DORMIR LAS NOCHES EN LA CALLE PODIAN ACABAR MUY MAL PARA UNA CHICA JOVEN COMO YO
NO TENIA A NADIE HABIA PLANIFICADO TODA MI EXISTENCIA ALREDEDOR DE MARKUS SEGURAMENTE POR ESO ESTABA TAN PERDIDA
ERA IMPENSABLE QUE VOLVIERA A VER A ZOZO
ME DA IGUAL NUESTRO APARTAMENTO ES DEMASIADO PEQUEÑO
NI A INGRID
NOS DEJASTE TIRADOS POR UN TIO QUE NI SIQUIERA MERECIA LA PENA
EN CUANTO A FRAU DOKTOR HELLER, NI HABLAR PARA MÍ ERA LA REPRESENTACIÓN DEL MAL ABSOLUTO


ESTUVE MÁS DE DOS MESES EN LA CALLE, EN PLENO INVIERNO
COFF COFF
PASABA MUCHO FRÍO
COFF COFF COFF
ME PUSE ENFERMA
COUFF COUFF
EMPECÉ A TOSER UN POCO
RRRM CAFF COFF
CADA VEZ MÁS
MPF CCOFF COFF
CADA VEZ MÁS FUERTE
CROUMPF CROUF
LA TOS SE HIZO CONTINUA
CRA CRA
HASTA ACABAR ESCUPIENDO SANGRE
COF REUJ
Y FINALMENTE



ME DESPERTÉ EN UN HOSPITAL ERA UN MILAGRO SI ME HUBIESE DESMAYADO DURANTE LA NOCHE, NADIE SE HABRIA DADO CUENTA Y EL FRÍO GLACIAL SEGURAMENTE NO ME HABRÍA PERMITIDO CONOCER MI DESTINO
HABÍA PASADO UNA REVOLUCIÓN EN LA QUE HABÍA PERDIDO A PARTE DE MI FAMILIA
SOPLE, SOPLE
HABÍA SOBREVIVIDO A UNA GUERRA QUE ME HABÍA ALEJADO DE MI PAÍS Y DE MIS PADRES
PEDALEE LO MAS RAPIDO QUE PUEDA
Y UNA BANAL HISTORIA DE AMOR HABÍA ESTADO A PUNTO DE ACABAR CONMIGO


LAS PRUEBAS SON SATISFACTORIAS LE HEMOS HECHO UNA INSPECCION COMPLETA
VERÁ, HA COGIDO BRONQUITIS POR NO CUIDARSE LE PROHIBO QUE FUME UN SOLO CIGARRILLO SUPONDRÍA UN GRAVE PELIGRO
¿DÓNDE VIVE?
EN IRÁN
¿EN IRÁN?
SÍ, EN REALIDAD NO TENGO DIRECCIÓN EN VIENA
CUIDESE MUCHO
¿PUEDO HACER UNA LLAMADA?
DE REPENTE, RECORDÉ UNA CONVERSACIÓN CON MI MADRE
SABES, ZOZO ME DEBE TRES MIL SCHILLINGS EN SU MOMENTO, SI TIENES EL VALOR NECESARIO, SE LO PUEDES RECLAMAR
YA VEREMOS
AUNQUE ME COSTARA LLAMAR A ZOZO, NO TENÍA ELECCIÓN NO ME QUEDABA NI UN DURO
DE ACUERDO, VENGO ESTE MEDIODÍA.















LA VOZ DE MI PADRE ERA DULCE Y REPOSADA

-¿ERES TÚ, PAPÁ?

-CARIÑO, TE HEMOS BUSCADO POR TODAS PARTES

¿PUEDO VOLVER?

-CLARO, QUÉ PREGUNTA

-PAPÁ, PROMÉTEME QUE NO ME PREGUNTARÁS NADA SOBRE ESTOS TRES MESES

-TE LO PROMETO TE PASO CON TU MADRE

LA VOZ DE MI MADRE TAMBIÉN ERA TIERNA

-ESTOY TAN CONTENTA

MAMÁ, POR FAVOR, NO LLORES

-SON LÁGRIMAS DE ALEGRÍA

-MAMÁ...

-VENGA, VUELVE A CASA, TE ESPERAMOS.

-MAMÁ...

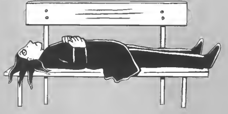
-¡NADIE TE PREGUNTARÁ NADA! ¡PROMETIDO!


ANTES DE IRME, PASÉ POR CASA DE FRAU DOKTOR HELLER
HE VENIDO A BUSCAR MIS COSAS
¡AHÍ ESTAN!
¿DONDE ESTA EL RESTO?
NO HAY RESTO EL RESTO COMPENSARÁ EL BROCHE QUE ME ROBÓ
NO CONTESTÉ DE TODAS FORMAS, NO PODÍA LLEVAR CONMIGO CUATRO AÑOS DE MI VIDA
ENCONTRÉ UN HOTEL NO MUY CARO FALTABAN CINCO DÍAS PARA EL PRIMER VUELO A TEHERÁN
POR FIN VOLVÍ A ENCONTRAR UN SITIO PRIVADO, ÍNTIMO
A PESAR DE LAS ÓRDENES DEL DOCTOR, ME COMPRÉ UNOS CARTONES DE TABACO
SE ESTÁ PONIENDO EN GRAVE PELIGRO
CREO QUE PREFERIA PONERME EN GRAVE PELIGRO QUE AFRONTAR MI VERGUENZA LA VERGUENZA DE NO HABERME CONVERTIDO EN NADA, LA VERGUENZA POR NO HABER CONSEGUIDO QUE MIS PADRES ESTUVIERAN ORGULLOSOS DESPUÉS DE TANTO SACRIFICIO LA VERGUENZA DE HABERME CONVERTIDO EN UNA MEDIOCRE NIHILISTA.


LOS CINCO DÍAS PASARON VOLANDO Y LOS CIGARRILLOS NO ACABARON CONMIGO ME VESTÍ
COGÍ MIS COSAS
VOLVÍ A PONERME EL PAÑUELO
... Y SE FUERON A TOMAR VIENTO MIS LIBERTADES INDIVIDUALES Y SOCIALES
TENIA MUCHAS GANAS DE VOLVER A CASA



OBRA GALARDONADA
CON EL 1er PREMIO DE LA PAZ
FERNANDO BUESA BLANCO 2003



En ***Persépolis****, ganador*
del Gran Premio de Angoulême 2002,
Marjane Satrapi *ofrece un relato*
autobiográfico sobre su infancia en Irán
y su posterior estancia en Europa.
Su gran carga emotiva, crítica
e irónica, lo convierten en un cómic
de referencia dentro del panorama mundial.



